

COLACIÓN DEL *MATRITENSIS 3767*: OVIDIO, *METAMORFOSIS*¹

1. DESCRIPCIÓN DEL MS. 3767 DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MADRID

Se puede considerar el *Matritensis 3767*, al menos por su antigüedad y su estado de conservación, el más valioso de los manuscritos de *Metamorfosis* localizados en nuestra Biblioteca Nacional (BNE)²: habida cuenta de ello, causa sorpresa el poco interés que ha suscitado entre los estudiosos este manuscrito, cuya colación se presenta aquí por primera vez³.

El *Matritensis 3767* ingresó en la Biblioteca Nacional en

¹ Deseo manifestar mi agradecimiento al profesor Antonio Ramírez de Verger, a los doctores Luis Rivero, Juan Antonio Estévez y José Manuel Cañas, así como a mi colega Elena Murcia, por la ayuda y los ánimos prestados para la elaboración de este artículo. Asimismo doy las gracias a los *referees* anónimos de *Exemplaria Classica*, cuyas sugerencias han servido para mejorar sustancialmente este trabajo.

² Cinco son los manuscritos de *Metamorfosis* custodiados en la BNE. Además del nuestro, data también del s. XIII el *Matritensis 603*, que, a diferencia del 3767, se ha conservado sólo parcialmente; debe añadirse el *Matritensis 10038*, de datación discutida (se ha propuesto desde finales del s. XII hasta el s. XIV), que se encuentra en estado deteriorado y se interrumpe un poco antes del final de la obra; y por último los *Matritenses 10058* y *13406*, datados ambos en el s. XIV. Para todo ello *cf.* F. Munari, *Catalogue of the MSS of Ovid's Metamorphoses*, Uppsala 1957, 40-1, así como L. Rubio, *Catálogo de los manuscritos clásicos latinos existentes en España*, Madrid 1983, 309-10, 315, 358-9, 362-3, 386-7.

³ Esta indiferencia concuerda con el escaso aprecio hacia los *recentiores* que en ocasiones ha primado entre los editores. Recientemente, sin embargo, se han publicado trabajos destinados a paliar esa desatención con respecto a los *recentiores* conservados en España: valgan como ejemplos, en el ámbito de la filología latina, las obras de J. L. Arcaz, *La obra amatoria de Ovidio en los manuscritos de España* (tesis doctoral), Uni-

1757, procedente de la biblioteca particular del conde de Miranda⁴. Aparece descrito por F. Munari⁵ y L. Rubio⁶ en sus respectivos catálogos, así como en el *Inventario general* de la BNE⁷; también es mencionado someramente en otros lugares⁸. De los datos proporcionados por estas fuentes, así como de mi propia inspección⁹, resulta la descripción que sigue: se trata de un códice de pergamino de 232 x 145 mm, con 120 folios, guardas de papel

versidad Complutense de Madrid 1990; M. Librán Moreno, “Colación de *Dertusensis* 134 (*Ov. Metamorphoseon libri XV*) I”, *ExClass*, 10, 2006, 83-111, y “Colación de *Dertusensis* 134 (*Ov. Metamorphoseon libri XV*) II”, *ExClass*, 11, 2007, 83-104; E. Murcia Estrada, “Colación del manuscrito S-III-19 de las *Metamorfosis* de Ovidio del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial”, *ExClass*, 12, 2008, 69-101.

⁴ Para la historia de la formación de la biblioteca del conde de Miranda y de la posterior venta de sus fondos a la entonces Biblioteca Real, cf. G. De Andrés, “Los códices del Conde de Miranda en la Biblioteca Nacional”, *Revista de archivos, bibliotecas y museos*, 82, 1979, 611-27. Según este autor, el creador de la biblioteca fue el XI conde de Miranda, Juan de Chaves Chacón (1643-1696). No se dice mucho más que pueda ayudar a reconstruir la historia anterior de nuestro códice; es de notar asimismo que ni siquiera aparece éste citado en el inventario que se incluye al final del artículo. No obstante, he podido consultar el documento del s. XVIII referente a la compra de la biblioteca del conde de Miranda, documento que, en la época en que De Andrés escribió su artículo, se hallaba “perdido o extraviado” (612). Se titula *Memoria de los libros que se han comprado para esta Real Bibliotheca à el Excmo. Sr. Conde de Miranda*. En él sí se menciona el actual *Matritensis* 3767, en f. 5c ítem 143: *Ovidius. Metamorphosis cum comment. Vitela*. La signatura provisional de dicha memoria, cuando escribo estas líneas, es BNE-A, BN, caja 16/12. Debido a la reorganización en curso de los fondos del Archivo de la BNE, sólo merced a la amable colaboración del Jefe del Archivo, Enrique Pérez Boyero, he podido localizar e inspeccionar el documento.

⁵ Munari, *Catalogue*, 41.

⁶ Rubio, *Catálogo*, 315.

⁷ *Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional*, X, Madrid 1984, 174. Nótese la errata en la datación (s. XVIII por s. XIII).

⁸ E. Pellegrin, “Manuscrits des auteurs classiques latins de Madrid et du chapitre de Tolède”, *Bulletin d’information de l’Institut de Recherche et d’Histoire de Textes*, 2, 1953, 8.

⁹ Realizada a lo largo de la primavera de 2008.

y encuadernación también en pergamino. Presenta numeración moderna en el ángulo superior derecho de cada recto. También de letra moderna es el ex libris que se lee en la guarda fija anterior (“Del Señor Conde de Miranda”), junto con la antigua signatura del manuscrito (M-72).

El texto de *Metamorfosis* está copiado en letra gótica textual o libraria (s. XIII)¹⁰. Comienza directamente con el primer verso del poema ovidiano, que va distribuido en cincuenta versos por página. Las iniciales de cada libro están copiadas en rojo o en azul (la del libro I en ambos); presenta asimismo epígrafes generalmente en rojo (el último en negro) que señalan fin de un libro y comienzo de otro, aunque faltan dichos epígrafes entre los libros VII y VIII, VIII y IX, IX y X, X y XI, XI y XII, así como al final del XII, del XIII y del XIV. Ocasionalmente se encuentran también adornos caligráficos en otro color.

Presenta muy abundantes notas marginales e interlineares. Estas notas son obra de diversas manos también del s. XIII, y constituyen, unas, meras glosas, otras, comentarios más extensos acerca de determinados pasajes, y otras, por último, propiamente *uariae lectiones*. En la colación recogeré sólo estas últimas, que son las pertinentes para el establecimiento del texto de Ovidio, y prescindiré de las glosas y los comentarios¹¹.

Se aprecia bien que los folios 117-8 (= vv. 15.484-704) están copiados por una mano diferente a la que copia el resto del poema, aunque también del s. XIII, caracterizada por su trazo angular frente al trazo más curvado de la mano principal.

¹⁰ Muy parecida a la llamada *littera Parisiensis*: cf. I. Kirchner, *Scriptura Latina Libraria: a primo saeculo usque ad finem Medii Aevii*, München 1955 (1966²), tab. 46a. En materia paleográfica he seguido el experto juicio del profesor José Manuel Ruiz Asencio (Universidad de Valladolid), a quien querría dejar aquí constancia de mi gratitud por su desinteresada ayuda. Agradezco asimismo sus valiosas indicaciones a la doctora María del Val González de la Peña (Universidad de Alcalá de Henares) y al doctor Antonio Sánchez González (Universidad de Huelva).

¹¹ He planteado este artículo como una colación exhaustiva del texto ovidiano transmitido en el *Matritensis* 3767, no como un estudio de sus anotaciones marginales; ese trabajo, que sin duda suscita *a priori* un considerable interés por lo abundante de dichas anotaciones, requiere una dedicación exclusiva y habrá de acometerse en el futuro.

Sólo el verso del último folio (= vv. 15.858-79) está tan deteriorado como para dificultar muy gravemente la lectura del texto de Ovidio. No obstante, se lee con claridad el *explicit* (*P. O. Nasonis liber XV explicit*), y tras él el siguiente pseudo-dístico, que, en sus diversas variantes, Munari señala como recurrente en los manuscritos¹²: *bis sex milenos uersus in codice scriptos / sed ter quinque minus continet ovidius*. Tras éste sigue un texto escrito en letra cursiva de la Corona de Aragón del s. XIV¹³, en el que se señala la pertenencia del códice a un tal Monaudo (*sic*) de Forcada¹⁴.

2. LECTURAS DEL *MATRITENSIS* 3767 (*M_A*)

Presento en este apartado los datos aportados por la colación, conforme al siguiente método: reproduzco primero la lectura preferida por Tarrant en su edición oxoniense, la más reciente del texto ovidiano¹⁵; a continuación sigue la alternativa ofrecida por nuestro manuscrito. La sigla *m_a^{ac}* indica lectura antes

¹² Munari, *Catalogue*, 3.

¹³ Cf. A. Millares Carlo (con J. M. Ruiz Asencio), *Tratado de paleografía española*, I, Madrid 1983³, 216; para ver una imagen de este tipo de letra, cf. A. Millares Carlo, *Tratado de paleografía*, II, 275. El texto está escrito en latín mezclado con aragonés y reza como sigue (debo agradecer la transcripción al doctor Manuel Salamanca López, de la Universidad Complutense de Madrid): *iste liber est monaudi de forcada quis furabitur suspenditur / in panbulo beati yesus (o gesus). / iste liber est monaugi (?) de forcada quis furtecara (?) / enforcado sera en forca de pino con enuas de que uino / dat le del uino e al enforcado mesquino amen hoc est / post prandium dormire post cenam mile pasus ie (sic) ire / mititur in disco piscis ab ab (sic) archepisco non declino / po quia mititur fine uino non est mea sed pauperis huius / est tua uel cuius non est mea set (sic) pauperis huius / satis bibi comedi et salem et mensani sedi set (sic) siciphus / est retentus bene erit omnibus.*

¹⁴ Existe el nombre Monaldo, de origen germánico, difundido en ámbito itálico: cf. E. Eichler (ed.), *Namenforschung: Ein internationale Handbuch zur Onomastik*, II, Berlin-New York 1995, 1244; por lo demás, el linaje de los Forcada está suficientemente atestiguado en la Corona de Aragón, cf. A. Cuartas, *Apellidos catalanes: heráldica de Catalunya*, Madrid 1987, 225.

¹⁵ R. J. Tarrant, *P. Ovidi Nasonis Metamorphoses*, Oxonii 2004.

de corrección, así como m_a^c lectura resultante de corrección, efectuada por la misma o por diferente mano; m_a^m indica lectura al margen y m_a^s lectura sobre línea, en ambos casos de la misma o de diferente mano. Señalo con la sigla m_a^2 las variantes ofrecidas por la mano que copia los folios 117-8 (= vv. 484-704). Por último, señalo con un asterisco las lecturas que, una vez examinado tanto el aparato crítico de la mencionada edición de Tarrant como el más copioso de la edición de Hugo Magnus¹⁶, resultan en apariencia exclusivas de m_a^{17} .

LIBER I

2 illa] illas • *10 Titan] mundo m_a^{ac} • 11 Phoebe] *luna : Phoebe m_a^s • 14 amphitrite] amphitrites • 15 utque] quaque • *18 quia] nam • 23 aere] (a)ethere • 27 fecit] legit • 30 sua] sui • 36 diffundi] diffudit • *39 cinxit] cingit • 50 utrumque] utramque • *52 imminet] eminent • 53 pondus aquae leuius] pondere aqu(a)e leuior • *54 consistere] consurgere • 56 fulgora] frigora • 59 regant] regat • 69 dissaepserat] discerpserat • 70 fuerant caligine caeca] massa latuere sub ipsa • 71 efferescere] ferescere • 79 origo] ymago • 82 pluualibus] fluualibus • 91-3 *iuxta hos uersus* uacant m_a^m • 91 uerba] uincla | *fixo] collum • *95 undas] amnes m_a^{ac} • *100 otia] ostia • *101 nec ullis] libellis m_a^{ac} • *105-6 *post 150* • *108 glandes] flores • *117 aestusque] aestus • *120 uentis glacies] *inu. ord.* • 134 exsultauere] insultauere • *135 communem] immunem | *ceu] seu | auras] aur(a)e • *138 itum est] itum • 155 subiectae] subiecto • 162 natos] natam • 163 summa uidit] *inu. ord.* • 166 animo et] animos • 173 hac parte] a fronte • 190 corpus] uulnus • 193 faunisque et] et fauni • 199 confremuere] contremuere • 204

¹⁶ H. Magnus, *P. Ouidi Nasonis Metamorphoseon libri XV*, Berolini 1914.

¹⁷ Me hago aquí eco de las reservas adoptadas por Arcaz (*La obra amatoria de Ovidio*, 642) y repetidas por Librán Moreno (“Colación I”, 87) y Murcia Estrada (“Colación”, 72), en el sentido de que muy probablemente las lecturas en apariencia exclusivas de m_a resulten coincidentes con las de otros manuscritos que, o bien no han sido utilizados en las ediciones consultadas, o bien a fecha de hoy pueden seguir sin colacionar o sin localizar siquiera.

tuorum est] tuorum • 217 Cyllene] cilleno • 218 Arcadis] arcados
 • *222 *post discrimine reliquum n. l.* • 231 domino] dominum
 | *euerti] conuerti • 232 ipse] ille • 235 uertitur] utitur • *239
 imago est] ymago • *249 paret] parat • 255 longusque] totusque
 | *axis] igne • *258 operosa laborat] correptaque regia c(a)eli *ex*
praecedenti uersu m_a^{ac} • 261 demittere] dimittere • *266 nimbis]
 membris *m_a^{ac}* • 269 hinc] et • 278 uires... uestras] *inu. ord.* •
 294 ararat] arabat • 295 supra] super • *296 in] ab • 298 terunt]
 tegunt • 299 qua] quo • 302 et] in • 313 Oetaeis] act(a)eis • 317
 superantque cacumina] superatque cacumine • *320 Corycidas]
 Cornicidas] • *322 quisquam] quicquam • 323 deorum] dearum •
 *324 liquidis] liquidas • 326 *m_a^m* • 327 ambo... ambo] ambos...
 ambos • *331 rector pelagi] *inu. ord.* • 332 tectum] tinctum •
 340 receptus] *capillos *m_a^{ac}* : recessus *m_a^c* • 345 iuga] loca • 348
 inanem] apertum • *350 ita *om.* • 363 possim] possem | reparare]
 renouare • 370 ut] et | sic] sed • *372 sanctae] turpi *ex sequenti*
uersu m_a^{ac} • 376 humi] humo • 384 rumpitque] rupitque • 386
 timetque] pauetque • 388 caecisque] c(a)ecis | *repetunt] trepidant
 • *394 post terga] *inu. ord.* • *395 quamquam] postquam • *396
 caelestibus] in caelestibus • *399 uestigia] uelamina *m_a^{ac}* • *400
 uetustas] uoluptas *m_a^{ac}* • *406 exacta satis] *inu. ord.* • *409]
 uers- *ante* flectique *m_a^{ac}* • 426 perfecta] modo nata • 427 modo
 coepta] imperfecta | *suisque] reliquidque *m_a^{ac}* • 439 incognita]
 incognite • 441 numquam letalibus] et numquam talibus • 445
 possit] posset | *famam possit] posset famam • *446 celebri]
 celebrari • 448 pedibusque] pedibus • 452 quem] quam • 453
 fors] sors • 454 uicta] uicto • 478 auersata] aduersata • *482 nata]
 filia *m_a^{ac}* • 484 suffunditur] suffundens • *495 toto] nudo *m_a^{ac}* •
 *493 facibus saepes ardent] saepes ardent facibus • *501 lacertos]
 receptos *m_a^{ac}* • *503 neque] nec • 504 Penei] peneia • *506 penna
 fugiunt] *inu. ord.* • 509 notent] secent • 510 qua] quo • *516
 Patareaque] partheiaque • *520 uulnera pectore] pectore uulnera
 • *521 est *om.* • 523 ei] eu • *534 praedam pedibus] *inu. ord.* • *543
 absumptis] assumptis • 544 545 544a 546 547] 544a 546 547a
 (= qua nimium placui tellus ait hisce uel istam) 545 • 548 artus]
 *ora : artus *m_a^s* • *554 corpus] pectus • 560 Latiis] l(a)etis • 573
 impluit] influit • 577 illuc] illic • 580 Apidanusque] eridanusque
 • 581 moxque] mox | *amnes] omnes • *587 amissam] admissam
 • 591 altorum nemorum] aut horum aut horum | et nemorum]

inu. ord. • 598 Lyrcea] *dircea : lircea m_a^s • 601 *despexit] respexit | Argos] agros • *603 non] nec • *607 fallor] laedor *ex sequenti uersu* m_a^{ac} • *610 inque] atque m_a^{ac} • *614 quasi] seu • 617 addicere] abdicere • 618 illinc] illud • *623 timuit] metuit • 628 modo] loco • 629 auersus] aduersus • 641 seque exsternata refugit] seseque exterrita fugit • 647 *nec] non | et] sed • 648 *oret] orat | *loquatur] loquitur • 652 niuea] niue(a)e • 654 reperta] reperta es • *658 thalamos taedasque] t(a)edas t(h)alamosque • 664 maerentem] dicenti • 677 abductas] adductas • 678 at tu] artis • 685-6 m_a^m • 688 m_a^m • *692 eluserat] deluserat • 693 feraxque] feraxue • 694 ipsaque] ipsamque • 703 uenerit] uenerat • *705 cum prensam sibi] comprehensam cum • 710 colloquium] solatium • 712 posuisse] tenuisse • 720 in] inter • 727 exercuit] terruit • 733 queri] queri est • *741 redeunt] redeuntque • 742 dilapsa] delapsa | absumitur] assumitur • 747 linigera] niligena • 748 nunc] hinc • 757 ille] en • *765 ambiguum] ambiguumque est • explicit primus incipit secundus

LIBER II

19 simul accliui] simulac cliuo • 21 uertit] sua fert • *25 a dextra laeuaque] a l(a)eua dextraque • *37 culpam] falsa m_a^{ac} • 38 generis] genitor • *39 detrahet] subtrahet • 44-5 ut... feras] et... feres : *ut m_a^s • 47 rogat] petit • 51 tua est] *inu. ord.* • *53 uoluntas] uoluptas • 54 nec] non • 55 conueniant] conueniunt • 62 agit] aget | habemus] habetur • 66 fit] sit • trepidat] trepidet: -a- m_a^s • 77 donis] *dona m_a^{ac} : -is m_a^s • 78 ecce] esse • *85 efflant] afflant • 93 pectora] pectore • *94 intus] animo • *96 ac] et • *101 dubita] timeas • *102 optaris] optabis • 116 quem] tum | petere] pater • *132 iunctamque] iunctumque | 135 cursum] currum • *138 declinet] declinat • *144 fugatis] relictis • *148 male] mane m_a^{ac} • *149 tutus] tutes m_a^{ac} • 151 datas] leues • 152 agit] ait • *155 flammiferis implent] *inu. ord.* • *156 nepotis] parentis *ex 152* m_a^{ac} • 157 caeli] mundi • *159 scindunt nebulas] *inu. ord.* • 160 isdem] hisdem • *162 carebat] ferebat m_a^{ac} • 165 adsueto] insueto | uacuum] uacuos • *167 tritum] rectum • 174 pigra m_a^m • 176 Boote] boete • 178 summo... terras] *inu. ord.* • 179 patentes] iacentes • *182 iam *om.* • 183 iam cognosse] iamque agnosse • 200 *lora] frena | *remisit] remittit • 201 summum... tergum] summo... tergo | tetigere] sensere • 206 decliue] decliuiua • *210

tellus] uenti m_a^{ac} • *211 adeptis] adeptis • 214 urbes] *orbes
 m_a : u- m_a^s • 222 niuibus Rhodope] *inu. ord.* | Mimasque]
 minasque • 229 profunda] *relicta m_a : profunda m_a^s • 238 passis]
 sparsis • *243 Peneosque] Peneus • 244 Phegiaco] phocaico •
 *247 Peneusque senex *ex 243 ante Mygdoniusque* m_a^{ac} • 256
 uacant] uocant • 261 terret m_a^m • 266 auras] undas m_a^{ac} • 268
 natant] *natent m_a^{ac} : iacent m_a^s • *271 erat] est • 275 oppressos]
 omniferos • 278 fractaque] sacraque | *ita uoce] *inu. ord.* • *282
 haec ipsa in uerba] in uerba haec ipsa • 283 tostos] ustos | *en]
 an | crines] uultus • 284 tantum²] uolitant • 302 potuit] poterat
 • 309 posset] possit • 314 consternantur] consternuntur | facto]
 uerso • 324 flagrantia] fumantia • *325 Hesperiae] hesperid(a)
 e • 326 signantque hoc] signant quoque • 329 nam] at • *342
 miseras...querelas] miserum... querelas • *345 illae] ips(a)e •
 347 terra] terram • 348 deriguise] diriguise • 349 Lampetie]
 iaphetie • *359 *quid in ras. inter ramos et abrumpit n. l.* • *362
mater ex praecedenti uersu ante nostrum m_a^{ac} • *363 cortex]
 coniunx m_a^{ac} • 366 spectanda] gestanda • *368 iunctus] uincto •
 *374 plumae] penn(a)e • 382 *ipse] ille | orbem] orbi • *390 agat
 ut] regat • 392 ignipedum] igniferum • 393 rexerit] rexerat • 403
 labefactum] *labentem : -factum m_a^s • 412 ubi] cui • 421 et] at
 • *422 uacantem] carentem • 451 *et] sed | *sentire] sensisse *ex*
sequenti uersu • 454 uenatu et] uenatu : et m_a^s • 455 gelidum]
 gelidum est • *465 secedere] succedere m_a^{ac} • *470 saeuam] s(a)
 euo • 485 tamen] manet • 494 conspectos] conspectis • 497 fere...
 actis] ferens... annos | *natalibus] a natalibus • 499 Erimanthidas]
 erimanthidos • 503 auenti] fugit • *504 fuerat fixurus] fixurus
 erat sua • 505 arcuit] arguit • 506 uolucris] celeri • 513 hic] huc
 • 514 nox cum] *inu. ord.* • 518 est uero quisquam] est uero cur
 quis • 520 o] en • 524 in] et • 525 et pulsa] expulsa • 526 sumit]
 sumat • *527 tangit] tangat • 532 aethera] aera • 533 m_a^m • *539
 cycno] cingo • *554 texta] textam m_a^{ac} • *post 555 seruandum*
dederat haec inconfessa quid esset | *dederat] tradidit m_a^{ac} • 560
 diducit] deducit • *561 apporrectumque] exporrectumque m_a^{ac} •
 577 nequiquam] nec quicquam • *583 erat] fit • 587 alta] acta •
 *590 crimine Nyctimene] *inu. ord.* • *597 nos uanum] *inu. ord.*
 • *600 delapsa] demissa • *604 iuncta] facta • 605-6 m_a^m • *606
 a corpore] e uulnere • *607 cruore] colore • 627 iusta] busta •
 636 Chariclo] cayci • 638 Oc(h)yroen] oechiroen • 642 totoque]

totique • *646 iterum] teneri m_a^{ac} | prohibebere] prohibere • *657
 inquit me] meque inquit mea • 658 praeccluditur] praeuertitur •
 663 corpora] pectora | *uertor] mittor • 667 ne] nec • 668 equam]
 equ(a)e • *675 monstra dedere] dederunt monstra • 681 baculum]
 baculus | siluestre sinistrae] siluestris oliu(a)e • *683 fistula]
 fulmina m_a^{ac} • 688 uocabant] *leuabat m_a^{ac} : uocabat m_a^c • 690
 equarum] equorum • 691 tenuit] timuit • 701 pretium] pariter
 • 703 erunt] erant m_a^s • *707 inque] inue m_a^{ac} • 712 Pallados]
 palladis • *714 deus aspicit ales] ales deus aspicit • 716 miluus]
 miluius • *719 circumuolat] circumsonat m_a^{ac} • 720 agilis] auidus
 • 729 ignis] ignes • 730 terrena] diuersa • 735 quae] qua • *742
 respondit Atlantis] adlantide natus • *745 causas] causam • 747
 uiae] uiae est • 752 orbem] orbes • *754 ut] et m_a^{ac} • *756 cum
 om. • 757 Lemnicolae] lemniacam • *758 et gratamque deo fore
 iam gratamque sorori] ingrathamque deo fore ingrathamque sorori
 • *764 abundet] habundat • 765 belli] bello • 771 pigra] pigre |
 relinquit] reliquit • 774 ac] ad • *777 lingua est suffusa] suffusa est
 lingua • 778 mouere] fecere | *uisi... dolores] *inu. ord.* m_a^{ac} • 779
 uigilacibus] uigilantibus • 788 successurumque] successorumque
 • 789 quod] quem • 792 cacumina] papauera • 795 uirentem]
 nitentem • *801 uenenum] uenarum m_a^{ac} • *802 errent] errant
 • 811 lentoque] lenique • 819 caelestique] caelestasque • 821
 flectimur] flectitur • *831 sedebat] tenebat *ex praecedenti uersu*
 • *836 causam... amoris] *inu. ord.* m_a^{ac} • 838 solitoque] subitoque
 • 840 Sidonida] sidonia • *849 armata] admota • *851 mugit]
 muget • *853 soluit] solum • *855 contendere] concurrere m_a^{ac}
 • 863 iam] ha • 867 plaudenda] palpanda • 871 primis] primo •
 explicit secundus implicit tertius

LIBER III

3 Cadmo...raptam] natam... cadmo • 17 passu] gressu • 33
 uenenis] ueneno • 34 tres] tresque | uibrant] micant • *35 de
 gente] tengere m_a^{ac} • 39 urnae] und(a)e • 42 *saltu] serpens |
 arcus] orbes • 45 spectes] spectas | *Arctos] arcus • 49 funesti]
 funesta • 52 leoni] leonis • 55 letataque] laniataque • 58 pectora]
 corpora • 68 retorsit] *repressit : «uel *reflexit uel retorsit» m_a^m •
 *69 aspexit] respexit • 76 auras] herbas • 78 adstat] ex(s)tat • 90
 guttura] gutture • 93 ima] im(a)e • 104 ut presso] impresso • *112
 surgere signa] *inu. ord.* • *114 patent] pateant m_a^{ac} • 120 hunc]

hic • *121 auras] herbas m_a^{ac} • 127 humo] humi • 130 cum posuit] composuit | iussus] iussam • *131 Cadme] cadmo • *133 huc] huic • *134 nepotes] memento m_a^{ac} *ut uid.* • 136 hominis] homini est • 140 satiatae] satiati • *147 participes] praecipites m_a^{ac} • 152 meta] terra • 158 artem] arcum m_a^{ac} • 171 laticem] latices | Nephelique] nimphe • 177 antra] * $arua$ m_a^{ac} : * ora m_a^s : antra m_a^m • 186 est *om.* • *192 uelamine] -que cupidine m_a^{ac} *ut uid.* • *193 licet] potes • *199 ipso] illo • 200 unda] undis • 206 primique] primusque • *212 Pterelas] plerulas • 213 fero] ferox • 222 Melaneus] meianeus • *224 Argiodus] griodos • 229 ipse] ille • 235 anticipata] pr(a)ecipitata • 238 possit] posset • *239 iuga nota] *inu. ord.* • 242 hortatibus] latratibus • *246 praedae] querunt *ex praecedenti uersu* m_a^{ac} • *248 etiam sentire] *inu. ord.* • *254 fer- ante dignamque m_a^{ac} • 261 dum] tunc • 269 uno] uni • 272 ab] a • *277 uocem quoque] *inu. ord.* • 280 opto] **ab imo* m_a^{ac} : optat m_a^c • 299 ultuque] uultumque • 302 qua] quam • 304 est *om.* • *310 aluo] illo m_a^{ac} • *313 cunis] plenis m_a^{ac} *ut uid.* • *316 dumque] cumque • 319 seposuisse] deposuisse • 321 contingit] contingat • *323 erat] fuit • *329 mutet] misit m_a^{ac} • 331 *prior rediit] redit prior | *genetiua] genitura • *339 Aonias] augias m_a^{ac} • 341 fide] **su(a)e* m_a^{ac} : fidem m_a^c | ratae] dat(a)e • 346 uocat] uocant m_a^{ac} • 351 namque ter] nam quater | annum] annos • 362 m_a^m • 366 delusa] decepta : delusa m_a^s • 368 tantum] tamen • *376 uoluit *ex praecedenti uersu ante* adhibere m_a^{ac} • 380 ecquis] et quis m_a^{ac} • 381 utque] atque | dimittit] dimisit • 382 magna clamat] *inu. ord.* • 390 aufer] aufert • *392 rettulit illa nihil] illa nihil contra • *393 spreta] ipsa m_a^{ac} • 396 attenuant] et tenuant • *399 traxisse] transisse • 410 *fera] fere m_a^{ac} | *turbarat] turbabant m_a^{ac} • 420 sua] ceu • 421 dignos²] digitos • *426 accendit] accendat m_a^{ac} • *428-9 mediis... aquis] liquidas... aquas • *431 incitat error] *inu. ord.* m_a^{ac} • 438 abstrahere] extrahere • 440 ipse] ille • *441 tendens sua] *inu. ord.* • *442 ecquis] ecquid • 444 ecquem] et quem | agantur] peragantur • 450 ipse] **ipsa* m_a^{ac} : **ille* m_a^c • *453 putes] putas m_a^{ac} • 457 promittis] promittis m_a^{ac} : promittis m_a^m • *464 mei] meo • *478 est] licet • 480 summa... ora] summo... ore | uestem] uestesque | deduxit] reduxit • 482 roseum] tenuem • 484 ut] in • 490 igni] igne • 495 eheu] heu heu • *496 iterabat] resonabat | eheu] **heco* m_a^{ac} : heu heu m_a^m • 501 m_a^m | inquit] dixit • 506 **et sectos*] insectos | posuere] imposuere • *508 iamque]

dumque m_a^{ac} • *513 Echionides] achionides m_a^{ac} • 518 ne] nec • 519 non] haud • 520 ueniat] ueniet | *Liber] proles m_a^{ac} • *523 sorores] sororis m_a^{ac} • 524 eueniet] et ueniet • 530 proceresque] et proceres | *ignota ad sacra] ad sacra ignota • 532 attonuit] attollit • 537 uincant] *iungunt m_a^{ac} : uincant m_a^c • 539 hac Tyron] a tyro | hac²] ac • 545 fontibus] frondibus • *547 leto fortes] *inu. ord.* • 553 capientur] capiuntur • 555 murra] mirra | mollesque coronae] mollisque corona • *561 totis... Thebis] *inu. ord.* • *566 admonitu] admonitum • 567 remoraminaque] moderaminaque • 575 ligatis] reuinctis • 581 frequentes] frequentas m_a^{ac} • *584 iuueni] reliquit *ex sequenti uersu* m_a^{ac} • 585 lanigerosue] lanigerosque • 591 appellare] *uocare : appellare m_a^m • *593 addidici] addici • 597 Delon] rodum m_a^{ac} • 600 ibi] ubi • *601 laticesque] latices • 602 ducat] ducit • 612 est *om.* • 616 prensoque] pressoque • 627 raptat] rupit • *628 haessem] exissem • *629 Bacchus] nat m_a^{ac} • 631 sit sopor aque] *atque sopore m_a^{ac} : *sit sopor m_a^m | pectora] pectore • 640 dextera] dextra • 642 persequitur retinens] pro se quisque timet • *648 salus] solus • *651 senserit] senserat • 671 toto] c(o) epit • 672 et expresso] depresso • 674 lati] late • 678 posse¹] esse • *679 ad intortos] et ad tortos • 682 diuiduae] dimidie • 684 aequora] aequore • 688 pauidum gelidumque] pauidus gelidusque • 690 diamque] chiamque • 693 absumere] consumere • 702 electus] festus • *703 bacchantum uoce sonabat] resonabat uoce bacantum • *705 adsumit] assumisit • *710 cernentem] cernentibus m_a^{ac} • 716 fremituque] trepidumque • 720 Autonoes] autonoe • *723 quae matri] *inu. ord.* • 724 dereptis] deiectis • 725 aspice] accipe • 732 monitae] matres m_a^{ac} : monitae m_a^m • explicit IIIus incipit IIIus

LIBER IV

7 coma] comis • *8 laesi fore] *inu. ord.* • 10 telasque calathosque] telasque et calathos • *18 puer] pater • *19 sine] tunc sine • 21 tingitur] cingitur • *30 longoque] largoque • *32 colunt] colunt sed • *37 commentaque] commentaque m_a^{ac} : commenta m_a^c • *43 illa] ista • 45 Derceti] dirce • 46 motasse] celebrasse | *figura] coloni m_a^{ac} • 48 albis] altis • 53 hoc] h(a)ec | hanc] h(a)ec • 57 tenuere] habuere • 74 toto nos] *inu. ord.* • *76 nec] non • *79 dedere] debere • 83 tum] cum • 86 exierint] exierant | *domo] modo m_a^{ac} | relinquunt] relinquunt • 88 conueniant] conueniunt

• 91 uisa] uisa est • 92 exit] surgit • *103 in] ad • 108 *duos] dies
m_a^{ac} | perdet] perdit • *110 te miseranda] miserandi te • *112 nec]
 nomina *m_a^{ac}* ut uid. • 121 ut] et • 123 tenues... longe] tenui...
 longas • 128 nondum posito] *inu. ord.* • 131 uisa] uisam • 136
 tremit] fremit • *137 remorata] temerata *m_a^{ac}* • 143 *responde]
 clamauit *ex praecedenti uersu m_a^{ac}* | carissime] carissima • 150
 hoc] h(a)ec • *153 poteras] poteris *ex sequenti uersu m_a^{ac}* • 155
 miseri] miserique | meus] mei • 158 *tu *m_a^m* | *quae] -que *m_a^{ac}* •
 168 Leuconoe] leucothoe • *177 possent] possunt • 178 *m_a^m* • *179
 stamina] lumina *m_a^{ac}* • 186 immisitque] admisitque | *iacuere]
 tacuere • 192 nunc *om.* • *197 debes oculos] *inu. ord. m_a^{ac}* • 201
 pectora] corpora • 203 iste] ipse • 213 numeratur] *memoratur
 : numeratur *m_a^s* • 229 fusus] fusi • 230 *ipse] ille | *moratus]
 motus *m_a^{ac}* • 236 diffamatamque] diffamatumque • 242 qua] quo
 • *247 quidem] equidem • 249 tantis fatum] *inu. ord.* • 260
 nimborum patiens] nimpharum impatiens • *261 incompta]
 incomptaque • 271 aures] omnes • *273 illis] istis • 276 *dixit
 pastoris] *inu. ord.* | *pastoris] pastores *m_a^{ac}* • *279 nec] non •
 *280 fuerit] fiunt *m_a^{ac}* • *293 patrios] patris • *298 nec] non • 309
m_a^m • 317 nec] non | *adiit] adit • 323 frater] mater • 325 illis] illa
 est • *326 tibi sponsa est] est sponsa tibi • 328 seu] si • 341 ut puer
 et uacuis ut] scilicet ut uacuis et • 346 placuit] ostupuit • *352
 applauso] de plauso • 362 *ut] ubi | quam] quem • 365 utue] utque
 | *truncos] ramos • 369 commissaque] demissaque • 372 diducat]
 deducat | *isto] illo • 378 nec] non • 379 uidentur] uidetur • 388
 incesto] incerto • *393 redolent murraeque] et olentque murr(a)
 e • *395 tel(a)e *ex praecedenti uersu ante uestis m_a^{ac}* • *396
 fila] filia *m_a^{ac}* • 400 possis] posses • 403 collucere] collucent • 408
 tenuique... penna] tenuesque... penn(a)e | includit] includunt •
 412 et *om.* • 416 memorabile] uenerabile • 417 nomen] numen •
 418 totque] tot • 421 alumno] alumni • *423 nauatas] nates *m_a^{ac}*
 • *426 poterit] potuit • *428 ipse] ipsa • *430 ac] at • 437 quod]
 qua • *438 ignorant] ignorabant *m_a^{ac}* • 445 aliquas] alias • *446
 coercet] cohercent *m_a^{ac}* • *449 sacroque a corpore] mox sacro a
 pectore • 450 ingemuit] intremuit • 451 semel] simul • 464 acie
 postquam] postquam facie • *470 uelit] uenit *m_a^{ac}* • 471 furores]
 sorores • *475 reiecit ab ore colubras] colubras reiecit ab ore • *478
 refer] refert *m_a^{ac}* • *495 abrumpit] obrumpit • *497 Inoosque]
 Innoos inque • 504 mixta] tincta : mixta *m_a^s* • 506 uergit] uertit

• 509 motis] motos • *511 sumptumque recingitur anguem] sumptoque recinditur angue • 520 sparsum... uenenum] sparsi... ueneni • 521 passisque] sparsisque • 538 graiumque] gratumque • 542 dixit] *fecit : dixit m_a^s • 546 scissae... capillos] scissis... capillis • 555 temptantes] temptatos • 558 *arreptum] amissum | *laniabat] laniauuit • 560 deprensa] deprensa m_a^{ac} : deprensa m_a^c • 562 Ismenides] mineides • 564 malorum] laborum m_a^{ac} • 567 longisque] longis • *568 profuga] profugus • *569 graues] grauis • 577 cuti] cutis • 580 tenuantur] sinuantur • 584 me] *tu : me m_a^s • 587 uolenti] loquenti : uolenti m_a^m • *590 pectora] pectore m_a^{ac} • 598 illa] illi : illa m_a^m • 601 appositi] oppositi • 605 dederat] fuerat • *606 positus] postis m_a^{ac} • 610 putet] putat | Iouis] deum • *611 pluuiio Danae] *inu. ord.* • 613 agnosse] nouisse • 614 at] et • 619 exceptas] acceptas • *621 actus] actis m_a^{ac} • 623 aequore] (a)ethere : (a)equore m_a^s • 630 currus] cursus • 636 premebant] premebat • 638 tegebant] gerebat • *639 seu] siue • 640 generis] *magni : generis m_a^s • 644 Athlas] athla • 647 moenibus] montibus | *draconi] sorori m_a^{ac} • 649 huic] hinc | *ne] tibi | *rerum] iter rerum m_a^{ac} • 650-1 ait ne longe Iuppiter absit uimque minis addit m_a^m • *655 Medusae] medusa • 660 altus] auctus • 668 infraque] infra • *669 conspicit] aspicit • *673 leuis] s(a)euis m_a^{ac} • *686 suumque] suum • *694 adhaerent] adherant • 695 tum] cum • 696 ferendam] ferenda • *701 *quid in ras. ante tantis n. l.* • *704 et] ut m_a^{ac} • *712 abiit] adiit • 716 auersum] aduersum • 718 missus praeceps] *inu. ord.* • 720 ferrum curuo] **inu. ord.* | abdidit] addidit • 725 patet] patent • 727 uerberat] uulnerat • *732 exstat aquis] apparet • *745 rapuit] habuit • *755 uacca] uacc(a)e m_a^{ac} • 759 praecutiunt] pr(a)ecipiant • *post* 766 querit abantiades querenti protinus unus • 767 quaerit] narrat | animumque] animosque • 770 Cepheus] Perseu • 782 se] sed • 783 repercussae] repercusso • 786 fratrem] fontem | natos] natum • 797 referret] referrent • *798 uitiasse] tenuisse • 800 fuisset] *minerue *ex* 798 : fuisset m_a^s • explicit IIIIus incipit Vus

LIBER V

2 fremida... turba] fremitu... turb(a)e : fremida... turba m_a^s • 4 canat] clamat canat m_a^{ac} • *16 uerum si] *inu. ord.* • 20 si] tu • *21 exigis] exigit m_a^{ac} • 26 illis] ipsis | *scopulis] copulis | erant] erat • 27 nunc] hunc | *haec non orba] non orba haec • *28 est

om. • 34 ut] et • 35 exsiluit] exiliit • 42 coniciunt] *conciunt
m_a^{ac} : coniciunt *m_a^m* • 48 Limnae] linat • *50 octonis] octauis
 • *58 et fractis] suffractis *ut uid.* • 59 laudatos] f(o)edatos •
 *59-60 uultus... uidit] *inu. ord.* • *63 tetenderat] tetenderet
 • 68 sinuosa] *sinuata : sinuosa *m_a^s* • 80 hamato] admoto • 93
 abstrahor] attrahor • 95 corpore] uulnere • 97 Cephenum post
 regem] post regem cephenum • *101 bellare] pugnare • 105
 semianimi] semianimis • *106 exspirauit] spirauit • 114 imbelle
 tenentem] imbelle tenentem *m_a^{ac}* : imbelle tenentem *m_a^m* • 115
 Paetalus] petalus • 118 ferit] canit • 120 posti] poste • 121 inlisit]
 immisit • 127 manum] manu | e] de • 128 Melaneus] menalus •
 131 farris] turis • 137 uulnere] sanguine • 150 *animus] animo
 | coniurata] coniurataque • *153 ululatuque] ululatibus • 156
 perfundit] perfudit • *159 praeterque] et praeter • *164 ualle] parte
 • 168 Molpea] molphea | *traiecti summouit] summouit traiectus
 • *170 uulnera] brachia • 172 in] et • *176 harpe] ense *m_a^{ac}* • *179
 auertite] aduertite • *191 feres] feras • 198 *m_a^m* • 214 auertitur]
 aduertitur • 215 *m_a^m* | confessasque] conuersasque • *217 est] ea
 est • *219 compulit] impulit • 220 meritis melior] *inu. ord.* •
 224 Perseus] Phineu • 231 obuenterat] conuerterat • 232 uertere]
 flectere • 246 detrectas] detractas | laudem] laudes • *250 fratri]
 Pallas *m_a^{ac}* • 252 a] at | Cythno] cipro • *253 uia uisa] uia est uisa
 • *258 mihi causa] mihi est causa • 261 es] est • 262 est²] et | origo]
 origo est • *264 ictibus undas] undas unguibus • 271 artesque]
 artemque • 274 dirusque] durusque • 280 cognorat] cognouit
 • 286 repurgato] repercusso • *288 quam nos sumptis] sumtis
 quam nos • 291 summae] summo • 296 linguae quaerit] *inu. ord.*
 • 298 querentes] *loquentem *m_a^{ac}* : querentes *m_a^m* • *300 orsa
 deae] orsa est deae • 302 aruis] agris • 303 Euipe] anippe • *306
 Achaidas] arcaidas *m_a^{ac}* • *312 et *om.* • 314 campis] siluis • *318
 professa est] fatetur • *323 fessos... tellus] *inu. ord.* • *329 coruo]
 coruo latuit *ex 331* • *332 mouerat ora] carmina mouit • 333
 sint] sunt • 334 uacet] uacat • *339 praetemptat] temptabat • 341
 glaebam] terram • *342-3 *post 345* • 344 possim] possem • 345
 certe] certe est • 346 ingesta] iniecta • 348 aetherias] sidereas *m_a^{ac}*
 : (a)ethereas *m_a^s* • 349 pugnatque] temptatque • 353 ferox] fero
 • 355 deuoluere] euoluere • 363 depositoque metu] depositique
 metus • *364 residens natumque amplexa] residensque amplexa
 natum • 368 regni] mundi • 370 ponti] terr(a)e • *371 quid] cur •

373 quae] quoque • 378 ea] tibi • 382 arcum] arcu • 385 Hennaeis] ethn(a)eis | altae] altus • 386 Pergus aquae] pergusa • 389 ictus] ignes • 396 est properatus] *inu. ord.* • 398 laniarat] laniabat | *summa uestem] *inu. ord.* • 404 ferrugine] rubigine • *407 et] in • *414 agnouitque] agnoscitque • *416 fuit] foret • *417 parua mihi fas est] fas est parua mihi • 421 hortatus] hortatur • 434 tergusque] tergumque • *439 quaesita] quaesita est • 442 flammiferas] flammigeras • 445 ab occasu] ad occasus • 450 texerat] coxerat | polenta] polentam • 454 mixtae... polentae] mixta... polenta • 459 parantem] pauentem • 460 latebramque] latebrasque | pudori] colori • *464 *quid in ras. post Sicaniam n. l.* | *repetit] petit • 467 qua] quo • 477 saeua] saeua m_a^{ac} : s(a) euas m_a^c • 482 laesa] sparsa • *494 Elide ducimus] hac deducimus • 499 aduehar] aduehor • 513 passis] sparsis • *528 quid] quid est • *531 nullos] nullas • *532 cibos] dapes | *cautum] pauctum m_a^{ac} • 541 atris] undis : atris m_a^m • 543 profanam] profanum • 546 ille] ipse | *amicitur in] admittitur • *553 pluma pedesque] plumaque pedes • 554 uernos... flores] *inu. ord.* • 555 doctae] mixt(a)e • 573 fugae] ui(a)e • 576 Elei] alpei • 598 propiori] propioris | fontis] rip(a)e • 612 per²] et • 613 et¹] per • 616 sonitusque... terrebat] sonituque... terrebar • 626 est *om.* • *627 stabula alta] *inu. ord.* • 641 meae] mihi • 649 Scythicas] scithicasque • 650 ibi] ubi • *656 reddant] terris • 657 tantique] tanti quod • 665 iacerent] facerent • 669 *rident Emathides] ridentque anipedes | minacia] minantia • 670 et magno] magno • 675 plangi] plangere • 677 prisca] prima • explicit Vus implicit VIus

LIBER VI

*11 uiro fuerat] fuit uiro • 15 dumeta] uineta • *16 *om.* • 27 quos] quoque • 30 ne] nec • 31 lanae] tel(a)e • 35 manum] manus | *confessaque] confessa est • *45 territa] exterrita • 50 stolidaque] stolid(a)eque • *51 nec] neque • *57 ductum] ducunt • 58 pauunt] feriunt • 59 festinant] festinat • 66 fallit] *uertit : fallit m_a^s • 68 immittitur] intexitur • *72 Ioue] uenus m_a^{ac} • 77 fretum] ferum • *78 dat² *om.* • *107 reducere] reuertere *ut uid.* • 117 Aloidas] et aloidas : eolidas m_a^s • 119 sensit uolucrum] te sensit equum • 126 crearit] creauit • 128 intertextos] intermixtos • *129-30 Liuor... possit] posset... liuor • *131 caelestia] c(a)eleste m_a^{ac} • 132 Cytoriaco] cithereaco • 140 sparsit] spargit • *143 digiti] digiti

abeunt • *170 inquit] dixit • 174 soror est genetrix] genetrix soror
 est • *179 uiroque] a uiroque • 182 dea] de(a)e • *183 et mox] *inu.*
ord. • 184 laudem] causam • 185 nescioquoque] quoque modo
 | audete satam] audetis genitam • *190 erras ego] erratica • 192
 haec est] *inu. ord.* • 198 huic] hinc : huic m_a^s • 200 *post 203*
 | *turbam qua quantum] quantum turba | distat] distabat • 201
 infectis propere ite sacris] ite satis propere sacris • 202 et sacra
 infecta] infectaque sacra • *203 licet] sed licet • 208 dubitor]
 dubito • 212 *et me *om.* | reccidat] decidat • *215 mora longa]
inu. ord. • 223 auroque graues... habenas] auro grauidis... habenis
 • *224 e] ex • *225 fuerat] fuerant • 227 *ei] heu | *conclamat]
 aclamat | fixa] fixus • *233 ne] nec • *236 nudum de gutture]
 de nudo pectore • *255 erat *om.* • 256 neruosus] nodosus • *273
 haec Niobe] *inu. ord.* • 276 suis] *satis : suis m_a^s • 282 satia]
 satura • *post 282* dum pars nostra *iacent et dum per funera
 septem • 287 conterruit] perterruit • 294 nisi] sibi • 308 motus]
 gestus • 311 ibi] ubi • 312 lacrimas] lacrimis • 317 *e] ex | Lyciae]
 libi(a)e • *319 obscura] ignota • 328 ego] mihi • 330 indigenaene]
 indigen(a)eue • *338 suo... sinu] sinus... suos • *339 iamque] atque
 • 340 Lyciae] libi(a)e • *341 collegit ab] conceperat • 343 lacum]
 locum : lacum m_a^s • 349 aquis] aquas | est *om.* • 357 unda] undis
 • *359 et *om.* • *364 e] in • 366 distulit] sustulit • 384 Tritoniaca]
 tritonia • 387 est *om.* • 390 possis] posses • 393 carus] clarus • 398
 aquam] aquas • 401 extemplo] exemplis • 403 tamen hanc] hanc
 tunc • 409 cui] qui • *419 urbes] orbes • 421 posset] possit • 422
 subuectaque] subiectaque • 423 Mopsopios] mesopios • 429 non
 illi] *inu. ord.* • 431 m_a^m • *433 coniuncti] sunt facti *ex sequenti*
uersu • *434 facti] iuncti *ex praecedenti uersu* • 435 disque]
 dis | ipsi] ipsis • *439 autumnos] autumnis m_a^{ac} • *440 *om.* • 441
 uisendae] uisendam | *sorori] sororem • *447 data] est data •
 448 et fausto] infausto | omine] ordine • 449 causam] causas •
 453 Naiadas et Dryadas] naiades et driades • 464 saeuo raptam]
inu. ord. • 468 ad mandata procnes] mandata ad prognos • 472
 pectora] corpora • *482 neque] nec • 485 erit] erat • 489 tempora]
 corpora • 490 secessit in] secesserit • 491 et repetens] *aspiciens
 : *ut repetens m_a^s | *complexus] amplexatur • *495 comitem
 lacrimis] *inu. ord.* • 497 et] ut | *uolueret m_a^c (*de m_a^{ac} n. l.*) •
 504 dabat] dedit • 506 utque fide] et fidei | utriusque] utrasque
 • *509 uale] uade m_a^{ac} • 511 semel] simul • 516 obuncis] aduncis

• 517 in] ab • 518 capto] rapto : capto m_a^s | raptor] uictor • 521 obscura] *obscuri : obscura m_a^s • 531 passos] sparsos • 574 doloris] dolori • 576 callida] candida • 580 nescit] nec scit • *581 saeui matrona] *inu. ord.* • 582 germanaeque] fortun(a)eque • *584 satis] satis est • 585 defuerunt] defuerant • *597 euhoieque] heuoie bacche • *601 tetigisse domum] *inu. ord.* • *611 non est lacrimis hoc inquit agendum] hoc his lacrimis non inquit agendum est • *612 sed²] nisi • 616 atque] aut • 617 abstulerunt] abstulerant • *618 magnum] magnumque est • 622 *similis patri] *inu. ord.* | *locuta] loquta est • 631 ambo] ambos • 635 Terei] tereo • 637 lactentem] lactantem • *639 tendentemque] tendentem • *644 adhuc animaeque aliquid] aliquid anim(a)e adhuc • 646 stridunt] stridet • 655 quem] quod • *663 diras. m_a^c (*de m_a^{ac} n. l.*) • 664 semesaque] emersaque • *667 putares] uideres m_a^{ac} • 673 praelonga] pro longa • *688 saeuitiam et] s(a)euiciamque • 690-1 ui... ui] ut... ut • *690-2 pello... concutio... uerto... induroque... pulso] pellam... concutiam... uertam... induroque... pulsem • 707 amans] adamans • incipit VIIus explicit VIus

LIBER VII

*4 fugarant] fugabant • 8 lexque] uoxque • *11 repugnas] repugnes • 12 nisi] quid • *16 quae] cur • 28 ore] forma • 29 ore] igne • 30 concurretque] occurretque | *segeti] segeti et • *39 atque] aut • *46 testes] uestes m_a^{ac} • 47 tuta] stulta • *51 patremque deosque] *inu. ord.* • 58 uirorum] locorum • *61 uertice sidera] *inu. ord.* • 62 concurrere] incurrere | *undis] undas • 67 uerebor] timebo • *74 aras] herbas • *89 coepitque] c(o)epere • *93 decipiet sed amor] sed amor decipiet • 115 Minyae subit ille] subito mini(a) e ille | ignes] illos • 116 sentit] sensit | anhelatos] hanelantes • 132 Aesonii] h(a)emonii • 148 auctoribus] actoribus • 153-4 *inu. ord.* • 158 Iolciacos] cecropios • 162 cadit] facit • 164 tum] cum • *170-1 *inu. ord.* • 170 Aeeta] pater oeta • 181 et] ac • 182 induta] exuta • 186 saepes] serpens • *186a sopitae similis] sopiti similis • 190 ternisque ululatibus] ternis et hiatibus • *194 tuque triceps] tu princeps • 195 artisque] artesque • 207 Temesaea] temerata | *labores] laboras m_a^{ac} • 209 pallet¹] pallent | aui] et • 213 rudem] rubrum | somni] somno • 225 Othrysque Pindusque] otrysque et pindus • *227 succidit] suscindit • 228 m_a^m | Apidani] eridani

m_a^m | *placuerunt] placuere m_a^m • 229 neque] nec • 231 Boebes] ph(o)ebes • 234 et iam nona dies] nona dies etiam • 236 neque] nec | *tacti] iuncti m_a^{ac} • 240 e] de • 241 at] ast • 245 *conicit] fuit | perfundit] perfudit • 246 liquidi] tepidi | mellis] lactis • 247 tepidi] liquidi | lactis] mellis • 248 fudit] fundit | ciuit] poscit • 252 *effetum] effectum m_a^{ac} | proferri] produci | auras] aras • 257 passis] sparsis • *260 accendit] incendit • 262 ualidum posito] calido positum • 265 floresque] et flores • *266 adicit] additque et • 268 m_a^m | addit et] addidit m_a^m | luna pernocte] lun(a)e de nocte m_a^m • 271 illis] illi • 276 maius] munus • *277 arenti] albenti • 278 confudit] confundit • 285 recludit] recidit • 290 m_a^m • 293 hunc] nunc • 299 est *om.* • 306 idque petunt] *idque petit m_a^{ac} : atque petunt m_a^m | pretiumque iubent] pretium iuuenis | *sine fine pascisci m_a^c • 310 uestri] uestras | *est *om.* • 312 effectus] effectus m_a^{ac} • *315 et] ut • 317 medicamina corpus] ea corporis artus • *327 purum] puerum m_a^{ac} • *328 iamque] tuncque • 329 suo] suos • 330-1 m_a^m • 336 nec... agitatis] ne... agitetis • *340 scelus] facit m_a^{ac} • 343 cubito] subito • *347 arma ait] armauit • 352 Philireia] phileriaque • 355 infuso] effuso • 359 nati] raptum : nati m_a^s • 361 est *om.* • *363 qua Coae] deae • 366 uitiantes] mutantes • 375 at] et | spreto] stricto • 378 desiluit] desiliit • *379 pennis] plumis • 380 seruari] seruatum • 384 Letoidos] latoidos • *388 nepotis] sororis m_a^{ac} • *389 tumidam] tumidum • 390 natum] natam • 395 mare] male | utrumque] utroque • 397 male m_a^s • *399 iustissima] o iustissime | Phene] phineu • 401 innixamque] annexamque • *403 iungit] iunxit • *405 pacauerat] placauerat • 410 et] est • 413 abstraxit] attraxit | rabida] rapida • 426 ingens] leti • 429 tempora] cornua • 435 suis] suam • 440 sinis] senex • 449 premant] premunt • 452 *locus ante tristis m_a^{ac} | *est *om.* • 453 nec] at • 459 bello] bellum • 460 potens habitus] patent aditus • 461 Astypaleia] hinc stiphaleia | regna] bello • 462 *om.* • 464 thymo] thiron | Syron] ciprum | *Seriphon] zephiron • 466 Siphnon et] schitonis • 469 nec] at | tenos] senos • 476 expetit] excipit • *481 rector] uictor m_a^{ac} • 486 hac est tellus] est hac tellus • 487 magno] damno • 492 portusque] portus • 499 a] et • 501 congressus] congressu • 502 Cecropidum] cecropid(a)e • 506 sceptri] regni • 509 omnia quae] omnis eat • 510 hoc est] hosti • 513 urbs] res • *517 locutus] locuta est *ex sequenti uersu* • 525 uisum] uisum est • 527 opem] opes | quae uicta iacebat] uict(a)eque

iacebant • 530 iunctis] plenis | expleuit] impleuit • 536 ouiumque] auiumque • *537 deprensa] deprensa est • 544 leto] longo • 554 flamm(a)que latentis] flammisque fatiscunt • 555 aegre] igni • 559 nuda] dura • 562 *erumpit] irrumpit | *auctoribus] actoribus • 564 *leti] leto • 569 est extincta prius] extincta prius est • 572 lecti] leti • *573 prosiliunt] assiliunt • 576 paruus] paruo • 577 ualebant] *uolebant : ualebant m_a^m • *581 illic] illuc • 583 ni] ut • *590 nato] genito • 600 exta] fibra • 601 perdiderant] perdiderat | *penetrant] penetrantque • *607 enim] tum • 613 tumulos] tumulo est • 616 dicta sub amplexus Aeginae Asopidos isse] isse sub amplexus quondam asopidos egin(a)e • 621 pigneror] pignoris • 630 pauido] *posito : pauido m_a^s • 634 curis] *somnia : curis m_a^s • 636 ramos totidem] totidem rami • *647 properus *om.* • 657 reseruet] reseruat • *658 hi te] ite • 659 cum] *tum : cum m_a^m • 662 ultima] optima • *663 extulerat] atulerat • 669 legebant] monebant • *673 tenera *ante* iaculum m_a^{ac} • *686 auctor] actor • 687a-7b-8a *om.* • *688 dolore] pudore *ex praecedenti uersu* m_a^{ac} • 695 raptae] magne : rapt(a)e m_a^s • 699 aut] et • *701 retia] rectia • 716 *facies aetasque] (a)etas faciesque | iubebat] iubebant • *722 figuram. m_a^m • *729 continui] conticui m_a^{ac} • 731 dolebat] calebat • *733 fuerit] fuerat • 739 paciscor] loquendo • *741 male uictor ego in ego fictus] pectora mala detego tectus • *742 teneris] probaris • *750 darentur] dabantur • 753 se] si • 756 habemus] habemus m_a^{ac} : habere m_a^m • 759 Laiades] naiades • 760 soluerat] soluunt • *762 nec] non • 763 immittitur] immissa est | altera] bestia • 764 pestis] cessit | multi] multis | pecorumque] pecorique • 765 rurigenae] ruricol(a)e • *770 ludit] lusit • *778 nec] non • 780 eo] in hunc • 786 aera] aere • 790 medio] et medio • 791 captare] latrare • 802 me quae] *inu. ord.* • 806-7 famuli... equi... solebant] famulos... equos... sinebam • 808 satiata] saociata : -u- m_a^s • 810 exhibat] exalat • 816 addiderim] addideram • 818 sim] sum • 820 *iste] ipse | captatur] capiatur • 823 putat] putans | me] mihi | amare] amari • 824 extemplo] exemplo | ficti] facti • *827 ut] et • 832 speratque] metuitque • 836 siluasque] siluamque • 839 dixi] dicens • 862 m_a^m

LIBER VIII

4 Cephaloque] *cephalusque : -o m_a^s • 9 -que in] de • *28 adductis] aductis • 30 imposito calamo] impositis calamis • *36

tangeret] tangerat • *37 premeret] premerat m_a^{ac} • *49 quae te] *inu. ord.* | rerum] regum • *51 *quid* (*fort. tunc*) *inter* ego et ter *n. l.* • 53 rogare] rogarem • 57 uictis] multis • 59 et causaque ualet] *perque ualet causa m_a^{ac} : in causamque ualet m_a^m • 60 et] ut | qui si] quis enim • 64 non metuam] nam metuo • 74 tanto] tanta : -to m_a^s • 85 fatali] *natali : fatali m_a^s • 85-6 nata... crine] *inu. ord.* • 91 patriaeque] patriamque • *97-8 *inu. ord.* • *101 auctor] actor • *104 freto postquam] *inu. ord.* • 108 auctore] *actore : -u- m_a^s • *111 data] mea • 115 ad] ob • 119 hac] hanc • 123 ducta] lusa | generis] genetrix | uerus] uerum • 130 patrique] patrisque | est *om.* • 131 uere] uero • 138 iubet] iuuat | diuulsaque] diuisaque • 145 aura] auras • 146 erat] auis • 153 ut] et • 157 thalami] thalamo • *158 caesis] c(a)ecis • 160 lumina] limina | flexa] flexu • 165 ad²] in • *166 incertas] in dubias • 173 relecto] relicto • 174 Diam] chiam • 184 soli] loci • 186 illac] illo • *190 sequente] sequentes • *191 fecisse *ante* creuisse m_a^{ac} • *191-2 rustica... fistula] *inu. ord.* • *194 atque] utque *ex sequenti uersu* m_a^{ac} • *198 modo *om.* • 200 coepto] c(o)eptis • *204 *om.* • 206 nec] neu • 218 stiuauae] stiuaque • *219 possent] possint • 221 fuerant] fuerat | Delosque] delos • 224 tractus] tactus • 225 rapidi] rapidi at • 235 *est] ac | sepulti] sepulti est • *236 miseri] miserum • 237 limoso... elice] ramosa... ilice • *238 est *om.* • *244 medio spinas] *inu. ord.* • *247 primus] primo • 266 acerris] aceruis • 278 praeteritae] pr(a)eteritas • 281 Oeneos] oenios • 285 rigidis] densis • *290 proculcat] deculcat • 301 spectandus] spectatus • 305-6 *inu. ord.* • 306 Leucippusque ferox] fhflexibus (*sic*) : *-que ferox m_a^s • 308 pares] parens • 312 Panopeusque] panopeus • 313 annis] armis • 315 Penelopesque] Penelopeque | *Ancaeo] anpheo • *317 deus Tegeaea Lycaei] licei deus tegea • *ante 319 conuenit athlantis cenei pulcherrima uirgo m_a^{ac} • 322 cultus] cultu • 323 possis] posses • 337 longa paruae] longe parua • 353 ferrum] ferrumque • 356 flamma] flammas • *357 adducto] aducto • *366 posita m_a^m • *367 quae stabat] *inu. ord.* • *371 Eurytidae] orchiae • *372 nondum... fratres] *inu. ord.* • *375 *om.* • *379 ab *om.* • 382 destrinxit] distrinxit • 391 Arcas] anceus : arcas m_a^s • 392 praestent] *praesint m_a^{ac} : praesent m_a^s • *398 institerat] institit in • 399 audentem] audacem • 400 derexit] direxit • 402 est terra cruore] -que terra cruore est • 408 cornum] cornu • 409 quo] cui | uotique] uotoque | potente] *carente m_a^{ac} : potente m_a^s • *416 orbem] orbes • *418 auctor

adest] actoridem • *421 coniungere] contingere • 422 ferum] feram • *423 neque] nec • *430 auctor] actor • 435 longe tibi] *inu. ord.* • *436 auctor] actor • *439 quantum distent] *inu. ord.* • 443 priori] prioris • *444 recalfecit] calefecit • *448 mutauit] mutat cum • *449 auctor] actor • 458 abditus] additus • 463 pugnant] pugnat • *476 ut] cum • *493 auctor] actor • 500 bis mensum] menses bis • *507 imago] imago est • 513 ipse] ille • 517 ac] at • 519 dicit] dixit • 520 m_a^m • 527 uulgusque] et uulgus | scissaeque] scissosque • *528 *om.* • *529 genitor uultusque] uultus genitorque • 535 uota] dicta • 536 tundunt] tendunt • 539 pressant] uersant • 540 adfusaeque] effus(a)eque • 542 Porthaoniae] post hoenie • 557 culmine] uertice • 559 capiat] captet • 564 lacunabant] lacus nabant • 568 raris] paruis • *570 tanto] tanto est • 573 gemma] gemmam • 576 gerit] gerat | *doce] docei • 577 cernitis] cernimus • 585 reuelli] reuulsi • 586 m_a^m | *nymphas *om.* • 588 deduxit] deduxit | resoluit] *reuoluit : *diuisit m_a^s : *remisit m_a^m • *590 recessit] remansit • 595 mundi] terr(a)e • 597 quot] quo • 599 si] sis • 600b quoniam] quondam • 603 hunc] hanc | quoque] ego | *aequoreus] (a)ethereus • *612 mouerat] ceperat • *617 omnesque] omnes diique m_a^{ac} • 621 medio] modico • *632 iuncti iuuenalibus illa] iuuenilibus illaque iuncti • 633 fatendo] ferendo *ex sequenti uersu* • 634 ferendo] ferendam • 637 paruos] paucos • 640 cui] quod | *Baucis] bacchis • 643 producit] perducit • 653 fargineus] *sanguineus : fargineus m_a^s • *654 is] his m_a^{ac} • 656a *om.* • 659 non indignanda] sed non indigna • 663 aequatam] (a)equatum | *uirentes] uirente • *665 conditaque] candidaque • *673 locum] loco • 679 totiens haustum] exhaustum totiens • *682 Baucisque] baccisque • *687 tandemque est] tandem est • 693 *om.* • *698 deflent] flent quoque • *705 Baucide] bacchide • 710 tumulandus] tumulatus • 713 cum] dum • *714 Baucis] baccis • *715 Baucida] baccida • 716 m_a^m • 721 neque] nec • 724 sunt] sint | coluntur] colantur • *725 auctor] actor • 727 innixus] nixus m_a^s • *733 nunc] modo • 740 odores] honores • *741 Cereale nemus] *inu. ord.* m_a^{ac} • 745 potentum] potentis • *747 nexis] iunctis • 750 silua²] omnis | *quantum fuit] *inu. ord.* • *752 sacrum] quercum m_a^{ac} • *755 solum] tantum • 757 dum telum] *inu. ord.* • 770 redditus] editus | tum] cum • 800 raras] raris • *807 tumebat] rigebat • 812 est *om.* • *815 peragit perque] peragitque per • 820 spargit] peragit • 822 arua] antra • 829 incensaque] immensaque

• 834 cupit] *capit : -u- m_a^s • 839 petit] cupit • 846 gulae] gul(a)e et • *849 et] at • 850 *me *om.* | *nobis] et nobis • 852 modo] ea • 854 cultus] uultus | piscem] pisces • 860 uidi m_a^m • *861 exstant] instant • *863 rogantem] sequentem m_a^{ac} • 865 operatus] oneratus • *869 harenam] harena • 871 sensit] sentit • 876 deerantque] dederatque • *879 nempe] est saepe • *883 potui] posui

LIBER IX

2 cui] cum • 6 est *om.* • 8 fando] tandem • 18 fluentum] fluentem • *21 ne] nec • 23 quo] quod | nate] matre • 29 lingua] lingua est • *30 tu] te • *35 spargit me] me sparsit • 39 petebar] petebat • 40 quam magno] *inu. ord.* • *45 digitos digitis] *inu. ord.* • 54 auertit] aduertit • 58 corpore] pectore • 71 comitum] centum • 74 reduxi] reliqui • 75 credis] credas • *79 fauces] fautes m_a^{ac} • *93 *post 94* m_a^m • 98 huic... doluit] hunc... domuit • 105 auctus] actus • *112 pauidam] placidam • 114 miserat] iecerat • 119 **ante 115* | paranti] parante • *124 uetitos poterant] *inu. ord.* • *127 missa... terga] *inu. ord.* • *128 pectore m_a^m • 145 adueniet] adueniat • 149 memor] memorem • 162 dilapsa] diffusa • 163 solita gemitum] *inu. ord.* • *169 artus et] artusque • 171 stridit] stridet • 178 hostis] hosti • 179 hoc est si] hostis si • 183 Busirin] busiridem • *187 uestrum¹] nostrum • *190 concustodita] tum custodita • *193 resumere] resurgere • 194 cum] quod • *post 197* his cacus horrendum tiberino litore monstrum m_a^m • *197 moles] proles • 203 possint] possunt • *206 auctor] actor • 207 frementem] trementem • 215 dicit] dixit • *216 parantem] uolentem • *217 rotatum] retortum • 220 imbres gelidis] *inu. ord.* • 221 molle] mole • *226 nunc] non • 233 ministro est] ministro • *239 ualens et] ualensque • 247 datur] datis • 248 ne] nec • 257 nolet] nollet • *258 inuitusque] inuictusque • 262 flammae] flamma • 268 exuit] *extulit : exuit m_a^m • 269 maiorque] meliorque • 273 iras] heros • 280 semine] germine | cui] cum • 288 auctorem] actorem • 289 nec iam] iam non • 298 a] est • 299 genu et] genu • *311 genibus digitis] *inu. ord.* • 319 arcuit] arguit • 324 admonitu] amonitu • 326 alienae] alien(a)e a • 332 Delphos] delphon • 341 spem] specie • 347 Lotis] lothos • 350 ire et adoratis] iret et oratis • 363 uir m_a^m • 370 aera] aere • 379 tristis dicat] *inu. ord.* • 381 dearum] deorum • 383 qui m_a^m • *404 -que nisi] nisi • 405 fientque] deflentque • 406 **post 408* m_a^m | *uidebit] uidebat m_a^m • 413 hos]

hoc • 415 *neue necem sinat esse diu uictoris*] *addat neue necem sinat esse ultoris* • *422 *queritur*] *queriturque* • 455 m_a^m • 456 *amabat*] *amauit* • 471 *iacebat*] *iaceret* • *483 *quam*] *nam* • *497 *sua ante habuere* m_a^{ac} • 498 *duxit*] *iunxit* • 501 *foedera*] **bracchia* : *f(o)edera* m_a^s • 503 *ante*] *ipsa* • 507 *timuere*] **iniere* : *timuere* m_a^s • 510 *germanae*] *germana* • 513 *quem*] *qu(a)e* | *reiectura*] *neglectura* • 515 *tenebit*] **coercet* : *tenebit* m_a^s • 517 *uicit*] *uincit* • *520 *ei*] *heu* • 529 *correctis*] *correptis* • *535 *index*] *ignes* m_a^{ac} • 551 *norint*] *norunt* • 552 **inquirant*] *inquirunt* | **seruent*] *seruant* • 553 *Venus est annis*] *annis uenus est* • 557 *tamen ut sit*] *tantum adsit* • 565 *summusque*] *summoque* • 567 *linguam*] *lingu(a)e* • 569 *paulum*] *pauidum* • *574 *iuuenis*] *genitus* • *576 *retinens*] *retinet* • 579 *secum*] *tecum* • 591 *tutoque*] *totoque* • 593 *subuersaque*] *submersaque* • 594 *neque*] *nec* • 598 *uoluntas*] *uoluptas* : *uoluntas* m_a^m • 611 *nec*] *non* • 614 *rigidas*] *rigidos* | **solidumue*] *solidum nec* • *615 *bibit*] *bibat* • 619 *coepta*] *c(o)eptum* • *624 *urget et urit*] *urit et urget* • 627 *uoluntas*] *uoluptas* • *637 *deripuit*] *diripuit* • 639 *siquidem*] *pro qua* • 645 *Caras*] *carras* • 653 *medeatur*] *moderetur* • 656 *riuo*] *riuis* • 659 *secto piceae*] *inu. ord.* • *661 *aduentum*] *auentu* • *674 *prope*] *quoque* • 676 *sors est*] **forsan* : *sors est* m_a^s • *684 *Ligdo sententia*] *inu. ord.* • 685 *uix erat*] *uexerat* • 705 *patre*] *patri* • 710 *nec*] *ne* • 711 *indetecta*] *indecepta* • 714 *tertius* m_a^m • 722 *coniugium*] *coniugii* | *expectat*] *expectant* • 723 *quamque*] *quemque* | *uirum*²] *suum* m_a^{ac} • 728 *me*] *mihi* • *734 *nulla*] *non* • *739 *dolis*] *thoris* m_a^{ac} • 743 *num*] *non* | **me*] *ne* m_a^{ac} • *744 *num*] *non* • *746 *excutis*] *discutis* • 747 *uides*] *uide* • 748 *et*¹] *id* • 749 *pascat*] *pascit* m_a^{ac} • 753 *nec*¹] *non* • 754 *esse*] **ipsa* : *esse* m_a^s • 755 **nulla*] *non* m_a^{ac} | *uana*] **nulla* m_a^{ac} : **apta* m_a^c • 757 *quod uolo*] *quodque ego* : *uolo* m_a^s | *uult ipsa socerque*] *socer et uult ipse* • 758 m_a^m • *762 *uenitis*] *uenistis* • *766 *quae petit haec*] *quid petit hoc* • 767 *omina*] *omnia* m_a^{ac} : *omina* m_a^m • 773 *Isi*] *Iphi* • 777 *comitesque facesque*] *comitantiaque* (a)era : **comitemque facesque* m_a^m • 779 *ecce*] *ipsa* • 780 *munusque*] *monitumque* • *788 *permanet et*] *permanetque* • 796 *sociosque*] *sociusque*

LIBER X

*3 *uocatur*] *precatus* • 10 *talum*] *talo* • 14 *sepulcro*] *sepulcris* • *21 *Tartara descendi*] *inu. ord.* • 32 *debemur*] *debentur* • 50 *heros*]

orpheus • 55 afuerunt] abfuerant | *summae] summa • 57 relapsa] *relaxa : relapsa m_a^m • 58 certans] captans • 61 nisi se quereretur] si subsequeretur • *63 est *om.* • 65 Stygii] tumidus • 73 arcuerat] arguerat • *83 auctor] actor • *91 non²] nec • 97 buxum] buxus • 98 tinus] ficus • 105 alto] illo • 115 parilesque] parilique | ex aere] (a)etate • 116 e] in • *129 ceruus et] ceruusque • 131-2 m_a^m • 131 dixit] fixit • 133 et] ac • *136 sanguine] corpore m_a^{ac} • 153 m_a^m | *inconcessisque] inconcessasque m_a^m • 158 posset... ferre] portet... terr(a)e • *166 totiens] quotiens m_a^{ac} , *nihil addit* m_a^c • 176 oliui] oliu(a)e • 182 actusque] artisque • 184 pondere] in aere • 191 horrentia] h(a)erentia | linguis] lignis • *193 spectentque] spectantque • 200 nisi si lusisse] nisi lusisse • 201 m_a^m • 202 tecumue] tecumque • *203 tenemur] uetatur • 207 heros] aiex : heros m_a^s • *208 legatur] legetur • *210 qui fusus... herbas] tirioque nitentior ostro *ex sequenti uersu* • *211 Tyrioque nitentior ostro] qui fusus humo signauerat herbas *ex praecedenti uersu* • *215 ai ai] a a • 221 abnuat] *adinat *ut uid.* m_a^{ac} : annuit m_a^s • *222 gemino quondam] *inu. ord.* • 225 ignarus] lugubris • *229 parabat] tenebat • 235 mutet] mutat • 239 quo] qua • 250 uerae] uere • *252 haurit] hausit • 257 sed] et • *270 festa... tota] *inu. ord.* • 271 *pandis] blande | *inductae] indut(a)e • *275-6 non ausus eburnea uirgo dicere Pygmalion m_a^m • 285 tractataque pollice multas] multas qu(a)e pollice tracta • 290 tum] tunc • 291 agit] agat • *296 in] ad | *orbem] urbem • 297 qua] quo • *300 dira] mira • 301 aut] at • 304 sinit] sinat • 309 Panchaia] panchaica • *313 adflauit] aflauit • 318 ne] non • *324 animalia *rest.* m_a^s • 325 dilectu] delicto • 333 ut... crescat] et... crescit • *341-2 *ante* 339 • 345 autem] aut • 346 nec] et | quot] quod • 350 quas] *qui : quas m_a^s • 356 at] et • 359 patriisque] patrisque • 365 m_a^m | esto] esto m_a^m : *sis m_a^s • *369 Cinyreia] cyreneia • 375 uario] dubio • 377 aut] et • 380 causam te] causamque • 397 quae] quod • 399 placabilis ira] placabimus iram • 401 et] ab | uiuit] uiuunt • 403 etiamnum] etiamnunc • 408 sed et hic] et in hoc • *410 torumque] thoroque *ut uid.* • *415-7 ante pedes supplex procumbit alumnae et modo blanditur modo si non conscia fiat terret m_a^m • 417 coeptaeque] *certeque : capt(a)eque m_a^s • 423 gelidus] gelidos • 429 et *om.* • 437 uacuis] est uacuis • 450 primus] primos • 472 tandem] *totidem m_a^{ac} : tandem m_a^m • 473 lumine] *nomine : lumine m_a^s • 475 deripit] diripit • 478 relinquit] reliquit • *487

necemque] animamque • 495 praestrinxerat] pr(a)ecinxerat • 501 robore] cortice • 506 neque] nec • 512 fissa] fisso | *uiuuum] numen m_a^{ac} • 523 iam se] et iam • 526 destrinxit] distrinxit • 536 fine] nuda • *542 te quoque ut hos timeas] s(a)etigerosque sues *ex* 549 m_a^{ac} • 543 possit] posset | *lacesse] lacesses • *552 mihi genus] *inu. ord.* • 553 mirabere] mirabile • 561 superasse] superare • *563 praestantior] constantior m_a^{ac} • 565 nil] non • 577 damnarat] condemnat • 582 ignes] ignem • 584 insidiasque] inuidiamque • *586 ipse] ille • 588 Scythica] *cithia est m_a^{ac} | setius] segnius • 589 decorem] decoris • 590 miratur magis et] mirator magis est | decorem] decoram • 596 simulatas inficit umbras] similem dat et inficit umbram • *600 deterritus] exterritus • 602 m_a^m • *608 memorabile] uenerabile • *612 sum me] *inu. ord.* • 622 nolet] nollet • 631 at] ha • *636 primoque] primaque • 637 quod] quid • *639 *iter.* m_a^{ac} • 645 quem] quam • 648 comas] comam • 659 dubium] dubium est • 663 e] a | *lasso] lapso • 670 relinquit] reliquit • *673 auctor] actor • 681 dignane cui] digna nec ut • *682 fui] sui • *683 subitam] subito • 685 ipsa] ipsam • *687 uoto] uotis • *696 retorserunt] recesserunt • *700 armi fiunt] *inu. ord.* • 706 quod... praebet] qu(a)e... pr(a)ebent • 713 pando] curuo • 719 gemitum] gemitus • 722 sinum] sinus • 724 at] et • 727 m_a^m • 728 at] et • *729-30 *inu. ord.* • 733 caeno] c(a)elo • 739 nomina] omnia

LIBER XI

5 Orphea] *occia m_a^{ac} : orphea m_a^m • 6 leues... auras] leuem... auram • 8 *uocalia] iactantia | *misit] mittit • 11 est *om.* • *15 mollita] molita • 16 infracto] inflato • 18 tum] tunc • 26 ceu] ut • 29 dereptos] direptos • 32 multo fructum] *inu. ord.* • 39 manus] manum • 45 te] tua • 48 obstrusaque] obscuraque • 49 passosque] sparsos | habuisse] habuere • *51 dum labitur] dum si labitur m_a^{ac} • 53 ripae] silu(a)e : rip(a)e m_a^m • 55 *et] ac | *Methymnaeae] mithinei • *59 rictus] ritus • *69 Edonidas] meonidas • 72 acumina] acumine • 75 astringit] astrinxit • 76 ut quaeque] qu(a)ecumque • 83 porrectaque] longos quoque | ueros] tandem • 89 frequentant] sequuntur : frequentant m_a^s • 94 socium comitemque] comitem sociumque • *112 fit] sit • 114 Hesperidas] hesperides | *si postibus altis] et radiare uidentur *ex sequenti uersu* • *115 *om.* • 124 admoto] amoto | premebat] nitebant • 135 pactique] factique •

136 maneat] maneat • *142 tinxit] tinxit • *151 ascensu] accensu
 • *153 carmina] brachia • *156 certamen uenit] *inu. ord.* • 163
 delent] delinit | retorsit] resoluit • *164 os] hos • *166 Tyrio]
 tiria • 167 fidem] liram • *171 submittere] subponere • *177
 imas] uero | *et] illas • 186 *domini quales] *inu. ord.* | aspexerit]
 aspexerat • 188 regesta] reiecta • 190 surgere] *succumbere m_a^{ac}
 : *cecidere m_a^s • *193 coarguit] cohercuit • *196 adstitit] abstinit
 • 202 tridentigero] tridentifero • 203 Phrygiaeque] frigioque •
 204 aedificat... pactus] (a)edificant... pacti • 208 litora] m(o)enia
 • 210 agros] arua • 219 nepoti] nepotem • 220-7 m_a^m • 222 actis]
 armis m_a^m • 226 uitat *iuxta* fugit m_a^m • 227 in suaque] inque
 sua m_a^m • 238 uincta] uicta • *247 aequora] omnia m_a^{ac} • 251
 *cum] dum | rigido] gelido • 257 tenebat] petebat • 260 inuaserat]
 euinxerat • 262 sentit] sensit | tendi] tendit • 267 Phoci] fratris :
 foci m_a^s • 269 patriae] patriaque • 276-7 *inu. ord.* • 276 et quae]
 quae | secum] *fecit : secum m_a^s • 279 qui] quis • 285 momenta]
 monumenta • 286 ne] nec • 289 tantos quae] *inu. ord.* • 290
 Peleusque] et peleus | *profatur] profatus • 293 iam tum] quantum
 • *298 bella placebant] tela parabant • *306 tempora] tempore •
 314-5 *inu. ord.* • 319 nitenti] tonanti • *324 cornum] cornu • 326
 tacet] iacet • 328 amplexans] o pietas | patriumque] patrioque •
 335 *crabronum] crabronum | *gerenti] teneri m_a^{ac} • 351 trepidi...
 oris] trepidus... heros • *353 medio] medius • 359 neque] nec •
 365 strepitans] strepitu • 366 uasta] *passa : uasta m_a^s | ulisque]
 silisque • 368 fulmineos] fulmineus • 372 omne] omnes • 377
 et] ad • 380 orbam] orbem m_a^{ac} • 381 sua] sui • 393 focus] locus
 • 401 m_a^m • 404 praeterque] pariterque • 413 Clarium] clarum •
 *441 certe] et certe • *453 luna bis] *inu. ord.* • *460 conlapsaque]
 colaxaque • *469 ut *om.* • 470 fluitantia] uolitantia • 472
 torusque] thor- *ante* locusque m_a^{ac} • *475 pendentes] pendentes
 • 477 accipit] excipit • 482 demittite] dimittere m_a^{ac} : demittite
 m_a^s • 483 subnectite] subnectite m_a^{ac} : su(b)mit(t)ere m_a^m • 487
 *uela] uella | *negare] legare m_a^{ac} • 490 e] a • 492 qui] quis • 493
 uetetue] uelitue • 494 tantoque] tantaque • *495 sonant *iter.*
 m_a^{ac} • *502 agitur uicibus] *inu. ord.* • 504 despiciere] *prospicere
 m_a^{ac} : despiciere m_a^c • *509 ballistaue] ballistaque • *510 incursu]
 concursu • 512 admiserat] commiserat | coortis] cohortis • 513
 alta] arma • 516-9 m_a^m • 522 micantia] minancia • 523 ignes]
 und(a)e • 529 nouiens] celsi • *532 in captae] inuict(a)e m_a^{ac} •

534 setius] segnius • 542 parensque] paterque • 543 quod cuique] quodcumque • 550 noctis] mortis : noctis m_a^s • 555 euerterit] uerteret • *556 et ictu] uinctum m_a^{ac} • 558 *neque in] non | aera] aere • 560 solebat] tenebat m_a^{ac} • *561 Ceyx] clamat m_a^{ac} • *564 corpora] lumina m_a^{ac} • *565 exanimis] exanguis • 571 luce] nocte • 590 arcuato] arcato : arcuato m_a^s • *591 regis] somni *ex* 593 • 596 lucis] noctis m_a^{ac} • 598 nec] non • *599 sollicitiue] solcite • *608 ne] nec • 611 atricolor] unicolor • 626 aequent] (a)equant • 628 fingant] *fiant : fingant m_a^s • 635 quisquam] iussos • 640 Icelon] itacon • *648 rursus] rursum • 652 e] ex • 654 exanimi] ex(s)anguis • 657 profuso] refuso • *666 auctor] actor • *668 ipse] ille m_a^{ac} • *671 Morpheus] molpheus • *672 fletus] flectus • 678 illic] ille • 682 crines] crinem • 683 m_a^m • 686 manusque] loquentem • 687 ad... tetendi] et... tenenti • *688 fuit] subit m_a^{ac} • 690 m_a^m • 693 supersint] supersunt • *696 abibas] abires m_a^{ac} • 697 tecum¹] fuit ha • 698 neque] nec | de uitae tempore] uit(a)e de tempore • 701 me²] te • 712 hic] hinc • 713 dicit] dixit • 714 locis] oculis • 719 qui] quis • 723 sua] iam • *726 uestem lacerat] *inu. ord.* • 729 iras] undas • 732 m_a^m • *734 frangit *ex* 730 *ante* dumque m_a^{ac} • 739 senserit] senserat | an] at • 740 sit] et • 747 iacet unda] uia tuta • 749 iunctim] circum • *750 et] ac • 753 guttura] gutture • 763 Granico nata] gracili conata | *bicorni] bicornu • 768 habens] *habent m_a^{ac} : *habet m_a^c • 776 strinxit] stringit | liquit] linquit • 780 nos te] *inu. ord.* • 784 decidit] desilit | *miserata] est miserata • 787 inuitum] indignum • 795 tenet] manet | illo] illic

LIBER XII

8 nec] non • *9 Boeotaque] beecia • *12 ara] aura • *14 coeptis... sacris] *inu. ord.* • *16 circum] circa • 27 nec] neque • *28 iram] aram • 30 rexque] resque • 43 legit] fecit m_a^s • *49 nec] non • *50 undis] intus undis • 56 aures] auras • *58 auctor] actor • *60 est *om.* • 61 repens] recens • 68 magno] dampno • 69 fortisque animae nece] fortesque anim(a)e neque • 70 posset] possit • *72 leto proles] *inu. ord.* • 73 instabat] stabat • *78 derexit] direxit • *89 iubis] iubes • *90 istis] illis • 92 indestrictus] indistrictus • *93 qui] quis • *98 trementia] tremancia • *101 destringere] distringere • 110 Eetioneas] solus echionias • 115 crederet] *creditus m_a^{ac} : crederet m_a^m • *118 plangente] feriente • 120 haec²] hac • 121 in hoc¹] *in haec m_a^{ac} : in hoc m_a^m | *hoc²] hac m_a^{ac} | (h)isdem]

idem • 122 fatus] fatur | *repetit] -que que petit • 128 praeceps
 curru] *inu. ord.* • 131 at] et • 132 clipeoque] gladioque • 133 caua]
 et caua • 134 cedentique] cedentemque • *137 auersos] aduersos
 • 139 adfixit] affixit • *147 substitit] constitit • 149 m_a^m • *153
 in] ad • *156 uinoque... curasque] *inu. ord.* m_a^{ac} • 158 longaue]
 long(a)eque • 160 pugnam... suamque] pugnas... suasque • *162
 iuuat quid enim] quid enim iuuat m_a^{ac} • 164 domito... Cycno]
 domiti... cigni • *166 telo] ferro • 179 fuerit] fuerat • *181 est
om. • 182 *obstet] obstet ait | tarda] longa • *183 me fugiant]
 diffugiant • 191 Achille] achilles : achille m_a^m • 194 aut m_a^{ac} , *nihil*
addit m_a^c • 197 fama ferebat] fata ferebant m_a^{ac} • 200 hoc *om.*
 • 201 ait fecit] *haec est m_a^{ac} : ait fecit m_a^m | *haec *om.* • 207
 ferroue] ferroque • *215 et] atque • 216 matrum] matrumque |
 nuruumque] nurumque • *219-20 *post 223* • 224 probabant]
 probabat • 226 clamore sonat] *inu. ord.* m_a^{ac} • 229 uiollesque]
 uiolasque • 244 tum] nunc • *245 Ophionides] echionides • *255
 strauit] sternit • 256 sputantem] spumantem • 257 mittit] misit
 • 262 depressitque] oppressitque • 264 reluctanti] reluctantis •
 *267 cerui] tauri • 268 in] per • 272 pruniceum] prunicium • 273
 perfringit] perfregit • 277 curua] adunca • *294 plura] pluraque
 m_a^{ac} • 299 umero] *lateri : umero m_a^s • 302 Licabasque] licidasque
 • 305 tardius] tardior • 306 *Pholus] plenus | Melaneus] menelaus
 • 308 Asbolus] astilos • 309 arcus] ictus • 312 aduersum] aduersus
 • 315 committitur] coniungitur • 319 fusus] fusus m_a^{ac} : *ettus m_a^s
ut uid. | *in *om.* • 322 moratus] locutus • *323 torsit iaculum] *inu.*
ord. • 327 tollere] euellere • 329 iactat] pulsat • 332 cecidisse...
 uirtute] *inu. ord.* • *334 *ante 331* • 336 ad] in • *340 fractae]
 trunco • 341 Aphareus] phareus | e] a • 342 mittentem] *uirtutem
 m_a^{ac} : mittentem m_a^s • 343 frangit] fregit • 345 Bienoris] bianoris
 • 350 *Nedymnum] medimnum | Lycotan] lycetum • 351
 immissa] inmensa • *353 montibus] in montibus • 356 solidoque...
 dumo] solidaque... terra • *360 ipse] ille • 362 iugulo] iaculo • 366
 disiectum] deiectum • 369 contentis] mentis quoque • 382 uara]
 curua | *rubefacta] labefacta • 388 acerbo] toruo • 391 et] *at : et
 m_a^s • 395 aurea] aureaque • 399 et quacumque] ex qua parte • 408
 cultu] cultus • *415 laeou] ferro m_a^{ac} • 420 quam] qua | *subsunt]
 sunt sub • 421 fixit] *(a)esit : fixit m_a^s • *422 corpore cum] *inu.*
ord. m_a^{ac} • 423 excipit] suscipit • 427 arcuit] arguit | *illi] illo •
 429 m_a^m | sena] s(a)eua • 430 conexis] conectis m_a^{ac} • 432 caudice]

cortice m_a^{ac} • 433 Tectaphon Oleniden] iuncta pholoniden • *442 bifurcum] bisulcum • 446 tum] tunc • *450 Echecli] ethedi • 452 Pelethronium] peletronius • 454 Nesseis] nessei • *459 Caeneus dederat] *inu. ord.* • *460 securiferumque] archiferumque • *474 quid¹] uel quid] sis¹ m_a^s • *482 recondere] recludere • 488 callo] collo • 495 mittuntque] mittunt • 496 retusa] recussa | *imperfossus] inpercusus • 500 actis] *ictis : actis m_a^m • *501 ille] ipse • 514 cumulo] tumulo • *515 congestaque] coniunctaque • 522 sub] per | *fuluis] siluis m_a^{ac} • 525 sub] per • 526 supremum] uolucris • *529 animo est] *inu. ord.* • 532 *auctore] actore | *iram] iras • 535 leto] leto est | *partem] parte • *536 semihomines] semi(h)ominesque • *537 Tlepolemus] tritolemus • 541 esse] ipse • 545 di] quoque • *547 nec] neque • 551 flammamque] flammisque • *554-5 *post 556* • *555 atque] at • 559 uariatus] uersatus • 562 redunco] recuruo • 563 laniauera] *dismouera] : laniauera] m_a^s • 568 deficiunt] destituunt | motumque negant uiresque] uiresque negant motumque • 570 quae] qua • 572 est exacta] *-que adacta : *exacta m_a^m • 574 o Rhodiae] *orchodie m_a^{ac} : o rodie m_a^m • 580 cuspide temperat] *inu. ord.* m_a^{ac} • 581 *corpus nati] *inu. ord.* | Phaethontida] cigneida • *582 perosus] exosus • 583 memores] patrias • 585 Sminthea] cinthia • *586 mihi *iter.* m_a^{ac} • *600 cernit] uidit • 604 Troica] troia • *606 derexit] direxit • 611 bipenni] securi • 616 paruam] paruum • 618 hac] h(a)ec • 619 sibi] tibi | Pelides] pelide • 622 *ea] haec | Oileos] olenius • 624 solis... creato] soli... creato • 625 Laerte] laerte m_a^{ac} : laerciad(a)e m_a^m

LIBER XIII

iiixus lib. m_a^m • *2 hos] os • 11 isti] illi • *16 praemia magna] *inu. ord.* • *18 sperauit] superauit • 19 iste] ipse | temptaminis] certaminis • *26 reddit] reddidit • 27 agnoscit] agnouit • 29 nec] non | causam] causa • *37 ficto] facto • 38 sed] et • 40 num] nunc | quia] qui • 43 aut¹ *om.* | furor ille] *inu. ord.* • *45 non] nec • 58 iste] ille • 59 Danaam] danaum • 64 haud] non • *66 tardus] l(a)esus • 67 fingi] finxi • *71 reliquit] relinquit m_a^{ac} • 77 in] ad • 78 hostem] hostes • *82 ducit] mittit • 88 uouistis] nouistis • *89 huius] ipsius m_a^{ac} • 91 ignesque] ignemque • 92 nunc] tunc • 94 pro tot] *inu. ord.* • 99 rapta] capta • 101 semel] tamen • *114 non cur] quid non m_a^{ac} , *nihil addit* m_a^c • *120 spectemur] spectemus • 121 m_a^m • 127 neque] nec • 133 magno

melius] *inu. ord.* | succedat] succedit • 134 magnus Danais] *inu. ord.* | *successit] succedit • *138 est *om.* • *139 recuset] recusat • 144 Arcesius] acrisius • 145 neque] nec • 154 aut] at • 156 haec *om.* • *157 isto] illo • 158 num¹] non | *ille... ille] ista... arma • 161 sit] sint • 163 cultu natum] *inu. ord.* • 184 erant] sunt • 198 interritus] *interitis m_a^{ac} ut *uid.*: interritus m_a^m • *203 hoc] o • 206 tempore] in tempore • 212 fossa munimina] fossas munimine • 218 uocem] causam • 221 dat] det • *223 quid quod et] quidque quod • 229 auersos] aduersos • 232 at] et • 234 hostem] hostes • 243 sic] sed • 247 quod] quid • *250 ipsum castris] *inu. ord.* • 254 fueritque] fueratque • 258 *Alcandrumque] alcrandumque | *Noemonaque] memonaque | *Prytaninque] pytanumque • *259 dedi... Thoona] *inu. ord.* m_a^{ac} • *260 Charopem] ceropen • 264 diduxit] deduxit • 268 *refert] prodest | *pro] de • 271 ne] nec • *272 atque] atque aut • *273 Actorides] autorides • 275 Hectoreis... telis] hectoreo... marti • 276 ducumque] ducisque • *278 fortissime] o fortissime • *283 humo] ego • *292 cumque] et cum • 293 Pleiadasque] pleyadas | *Hyadasque] hiades • 294 diuersosque orbes] diuersasque urbes • *297 accessisse] incessisse • 299 simulasse] simulare | simulauimus m_a^c (*de m_a^{ac} n. l.*) • 302 illis] illi | uobis] nobis • 309 decorum] decorum est • *319 fida] fidaque • 325 Achaia] achaica • *329 dure] duro • *332 sic fiat] fit sic sit • 345 auferre] efferre • 356 haec] hoc • 371 cura quibus] curis quibus • 383 re] tunc • 384 ignesque] ignemque • 385 m_a^m • 386 uicit] uincit • 387 poscit] poscet • *390 possit] poterit • 393 telum] ferrum • *post 400* transierat tandem portu uotisque potitus m_a^m • 403 imposita] impositaque • 409 iouis m_a^c (*de m_a^{ac} n. l.*) • 410 tractata] tractaque | antistita] antistitia • *422 classem] nauem • 430 habitata] habita • 438 scopulo] e scopulo • *446 est mecum] *inu. ord.* • *448 Achilleos] achilleidos • 458 at... uel] aut... aut | telum] ferrum • 466 ite] este • 468 caede] morte | paratis] putatis • 471 inemptum] ineptum • *474 quas illa] *inu. ord.* • 482 quot... cruores] quid... cruoris • 487 edideras] ediderat • *488 complexa] amplexa • *489 patriae dederat] *inu. ord.* • 490 uulnera] uulnere • 495 tuum mea uulnera uulnus] meum tua uulnera pectus • 496 en] et • *498 cecidisti] cecidistis • *499 idem fratres] *inu. ord.* • 503 ipse] ille • 507 m_a^m • *513 haec est dicet] dicet haec est • *516 hosti peperit] *inu. ord.* • 518 quo] quid • 525 haec est] *inu. ord.* • 533 processit] procedit • *557 quod et] *inu. ord.* • 558 iuro] oro •

559 exaestuāt] (a)estuāt • *561 inuocat] aduocat • 562 expellitque] expilatque | nocentem] potentem • 563 sonti] sontis • 568 in] ad • 569 locus] canis • 576 isdem] hisdem • *583 impositos] suppositos • 587 aureus] arduus • *593 danda] magna • 597 uos] dii • 605 densetur] densatur | calorem] colorem • 606 animam] animum • *610 et] tunc • 611 seducunt] succedunt • 613 rostrisque] rostris | iras] *ori : iras m_a^s • *617 auctor] actor • 623 non] nec • 628 limina] limina : litora m_a^s • 629 Polydoreo] polidore tuo • *632 Phoebus] ph(o)ebi • 638 *petunt] patent | positique] positisque • *641 et] est • 645 uidisti natorum] *inu. ord.* • 649 locumque] locum • 653 laticemque] laticesque | canaeque] bacamque • 656 ne] nec • 659 classem] gentem • 663 corpora] pectora • 664 possis] posses • 666 quem] quos • *668-9 libera... brachia] *inu. ord.* • 681 cratera] crateram • *682 Aoniis] anonis • *683 illi *om.* • 684 Lindius] Nileus | *caelauerat] fabricauerat *ex praecedenti uersu* • 692 Orione] ab orione • 693 uulnus] pectus • 694 telo] ferro • *696 cremari] cremare m_a^{ac} , *nihil addit* m_a^c • 707 iouem] *c(o)elum *ut uid.:* iouem m_a^s • 713 praeter erant] pr(a)etereunt • 720 rura] arua • *721 Buthrotos] bruthocos • *725 est uersa] uersat • 726 oppositum] expositus | *Lilybaeon] lilibeus • 728 hac] hanc | et *om.* • *733 omnia uates] *inu. ord.* • 736 gratissima] *notissima : gratissima m_a^s • 739 repetens] referens • 740 uirorum] *deorum : uirorum m_a^s • 741 negare] negari • *743 turba quoque] *inu. ord.* • 745 impediere] impleuere • 748 causam] culpam | sic sum] sum tibi | *doloris] sororis m_a^{ac} • 755 nulla] nullo • *762 ualidaque] -que nostri • *763 pecorum antrorumque] nemorum pecorumque • 764 cura] *forma : cura m_a^s • *767 in aqua et componere uultus] uultusque componere in undam (in aqua m_a^{ac}) • *769 ueniunt] subeunt • *770 Telemus] telaphus • *771 Telemus] telaphus • 770 Siculam... ad Aetnen] siculum... in (a)equor • *781 ducente] cogente • 788 mente] uerba • *790 pratis] prato et • 794 palma] pomis • 801 amne] angue • *804 immitior] s(a)euior • 805 uellem tibi demere possem] si possem demere uellem • 823 possim] possem | sint] sunt • *833 -ue¹] -que • *834-5 *inu. ord.* • 834 possint] possunt • 835 *sunt *ante* inter m_a^{ac} | *dignoscere] cognoscere • 852 magnus] magno • 853 soli] solis • 858 ueneror] uereor • *859 huius] ista m_a^{ac} • *860 sed cur] *inu. ord.* • 861 complexibus] amplexibus • 864 esse mihi] ipse meas | *tanto pro] *inu. ord.* • 865 diuisaque] diuulsaque • 866

sic] si • 867 acrius] acrior • 870 nequiquam] necquicquam • *878 pauefacta] stupefacta • *883 extremus quamuis] *inu. ord.* • 885 fieri solum] *inu. ord.* | *licebat] sinebat m_a^{ac} • 895 ore] ore est • *896 et *om.* • 906 haeret] ardet • *907 et] hanc • 911 in] ad • 913 ignorans] ignorat • 914 terga] colla • *917 ponte *ante* uirgo m_a^{ac} • 918 aequora] (a)equore • 927 hirtaue] hirteque • *928 apis] apes • 929 *non] nec | neque] nec • *933 exposui] inposui • 937 mutare] motare • 940 dubitoque] dubiusque | causamque] qu(a)e causa • 941 *num¹] non | *num²] non • 954 lapsi... amnes] lapsus... amnis • 958 rediit] redeunt • 959 ac] quam

LIBER XIV

incipit XIII • *2 aratri] aratri est • *4 *post* 6 • 5 Regi] regii • 8 *Tyrrhena] tirrerena | uectus] lapsus • *11 dicta] dictaque • 20 aliquid regni] aliquod regnum • 21 expugnacior] expugnantior • 24 fine nihil] hoc mihi nil • *33 nitidi cum] cum magni • 34 tantum²] quantum • **post* 40 *uu.* 26-31 *denuo scripsit* m_a^{ac} , uacant *iuxta eos scripsit* m_a^m • *41 illi] ipsi • 43 pabula] gramina • *51 erat gurges] *inu. ord.* • *52 ab] ad • 54 fecerat] fecerat m_a^{ac} : fecerat m_a^c • 55 *dea m_a^s | portentificisque] portentiferisque • 61 ac] et | credens non] *inu. ord.* | corporis] corporis m_a^{ac} : corporis m_a^c • 66 rabie] rabies • 72 mox] moxque • 74 scopulum] saxum • *80 pyra... facta] pyram... factam • 92 Cecropum] cicropidum | *admissa] amissa • 95 resimas] remissas • *97 *om.* • *103 loca *om.* • *104 -que antra Sibyllae m_a^c (*de* m_a^{ac} *n. l.*) • 105 adeat] ueniat m_a^{ac} : adeat m_a^s • 106 uultum... moratum] uultus... moratos • 110 metum] *petis m_a^{ac} : metum m_a^s • 121 Cumaea] cumarum • 125 muneris esse tui] munus habere tuum • *127 auras] horas • 129 suspiratibus] respirantibus • 135 quid] quod • *147 de tanto me] me de tanto • 154 per iter] pariter • 158 per] post • 160 qui] in • *162 casusue deusue] -que... -que • *164 petitur uestra... carina] uestr(a)e petitur... carin(a)e • *166 spinis... nullis] *inu. ord.* • 169 Ithaceque] itacique • 172 sidera] lumina • 173 possimne] possumne • 175 nunc] non • 176 aut] ut • 187 a certa] ab acerba | reduxit] remouit • 188 totam... Aetnen] tota... ethna • 193 e] *in : ex m_a^s • 202 ipsa] illa • 203 nunc] iam • 205 *quo] cum | bina] uiua • *210 tremor] timor • 212 frustra] frustra • *213 misero mihi] *inu. ord.* m_a^{ac} • 215 moriri] morari • 217 exspes] expers • 219 gestu] gemitu • 222 turbae] turm(a)e • 229 uictos] captos

• *230 ratos m_a^c (*de m_a^{ac} n. l.*) • *232 portus] portum • *234 in
om. • 237 e] a • 240 franguntque] merguntque • 244 uidenda]
 uidenda est • 245 crede] uisa • *248 pinu] pupi • 255 mixtique...
 ursique] mixtaeque... ursae • 268 hae] haec • 269 *quoque] quidue
 | folio] foliis • *275 hac *om.* • *277 hausimus] bibimus m_a^{ac} • 280
 loqui] queri • 282 *osque] hosque | occallescere] *caliscere *ut uid.*
 : occallescere m_a^m • 286 hara solumque suis] in antra suis solum
 • 288 manerem] maneret • 299 ignotae] innocu(a)e | *uirgae]
 dextr(a)e • 302 hoc] a • 319 tu] *et : tu m_a^s • *323 ueram] formam
 • 324 per] tot • 325 Elide pugnam] edere pugna • 326 Latiis] latis
 • 330 umbrae] und(a)e • 334 Ionio] ancipiti • *344 hastilia bina]
inu. ord. • 345 contractus] comprehensus • 351 errare] torrere • 365
 precantia] uenifica | dicit] dixit • 369 cantato] cantando | densetur]
 densatur • 375 peruidet] pr(a)euidet • 377 *ipsamque] insanitque
 m_a^{ac} • 380 laedam] rumpam • 385 Circe] circe est • 386 occasus]
 occasum | ortus] ortum • 390 Latiis] latis • *398 parte reperto]
inu. ord. • 400 ac] et | recludi] resolui • *405 et] in et m_a^{ac} • 408
 maduerunt] rubuerunt • 411 silentum] uidentur • 416 Tartessia]
 carthesia • *419 discurrunt] occurrunt • 422 Latios] latos • 426-
 7 Thybris... fessam] *inu. ord.* • *426 luctuque] uictuque • 427
 iam longa] in gelida • 428 ipsos... dolores] ipso... dolore • 434
 Camenae] coloni • *440 nactusque hoc litus] nactus hoc litusque
 • 442 marmorea] marmoreo • 445 *religatus] religatur | *ab] in •
 448 flaua] fulua • 457 at] sed • *458 Dauno] damno • 462 aut *om.*
 • 465 renouentur] renouantur | amaro] amari • 476 agris] argis
 • 482 fuissem] fuisse • *484 deficiunt] desistunt • 489 est locus
 in uotum] *in latis est (*quid in ras. ante latis n. l.*) : *in uotis
 locus est m_a^m • *490 malorum] malorum est • *493 stat] stet •
 508 subitarum] dubiarum • 509 cynis] *pennis : cignis m_a^s • 518
 *et] ac | *primo] primum • *520 duxere] auxere • *521 improbat]
 increpat • 525 baxis] succis • 529 instructa] infausta • *533 urebat]
 ardebat • 536 aera] (a)ethera • *537 compleuit] compulsit • *539
 dextra] lingua m_a^{ac} • 547 classis] puppis • *549 lignoque... uerso]
 uersoque... ligno • 552 latus] sinus • 559 saeue] saepe • 576 e] in •
 587 opto] oro • *594 estis ait] est ait : is *inter est et ait* m_a^s | digni]
 dignus • *599 flumineis uicina Numicius undis] undis numicius
 flumineis uicina • *601 abluere] exuere • 604 respergit] respersit
 • 608 m_a^m • 610 succedit] successit • *611 tenuit] tenet m_a^{ac} • 612
 alba latinum] ecce latino • 622 Palatinae] palatinus | summam

Proca] summ(a)e loca • *631 alumno] alieno m_a^{ac} • *632 sentire
 sitim patitur] patitur sentire sitim • 641 poterentur] potiretur •
 646 uersasse] uersare • 648 iurares] iurasses • *post* 657 omnibus
 es nymphis quas continet albula ripis m_a^m , *iuxta quem uersum*
 hunc uersum apposuerunt quidam male intelligentes *addit* • 661
 nitentibus] tumentibus • 663 at] o • 664 peteretur] perderetur •
 *665 quae iuncta uitis requiescit in ulmo] iuncta foret acclinata
 iaceret *ex sequenti uersu* • 666 nupta] iuncta | *foret terra
 acclinata] uitis *requiescet in ulmo *ex praecedenti uersu* • 672
 auerserisque] aduersarisque • 675 *tu si] *inu. ord.* | sapies] sapias •
 678 selige] delige • 679 sibi] tibi • 681 sola] magna | *nec] ne m_a^{ac}
 • *685 in] ad • *691 quidquam nisi te] nisi te quidquam • *703 et]
 qui • *706 *ante* 704 *posuit* m_a^{ac} • 705 blanditus cuique] aliqui
 blanditus | ministris] amicis • 706 propensum] perpensum • 711
 saeuior] surdior m_a^{ac} | *Haedis] undis • *715 dedit *ante* ferox m_a^s •
 *720 Paeana] poma • 723 quo] quod • 724 tui] mihi • 734 tollens]
 tendens • 739 trepidantum] trepidantem | timentem] gementem
 • 744 miserorum] miserarum • *746-7 ducebat... portabat]
 ducuntur... portabat • 748 uiae uicina domus] domus uicina ui(a)
 e • 750 agebat] abebat • 756 conata] conataque • *764 excutiant]
 arripiant • 765 formae deus apta senili] formas deus aptus in omnes
 • 766 demit] dempsit • 775 Tatusque] taciuss • 777 exuit] edidit
 • *778 tacitorum... luporum] rapidarum... ferarum • 780 firmo]
 firma • 788 uenasque] uenas • 789 sui] sibi m_a^{ac} • 790 neque] nec |
 *praecluserat] concluserat • *795 ipsis] istis m_a^{ac} • 796 flammifera]
 flammigera • 799 ultra] ultro • 809 nec] et • 810 iam] nunc • 813
 pia] tua • 814 caerulea] sidera • 817 urbem] orbem • 821 pronusque]
 pronumque | *per aera] (a)ethera • 825 *dilapsus] dilapsus est |
 ceu] ut • 827 altis] *undis : altis m_a^s • 831 sua sic] suasit • *842 et]
 sed • 844 semel] mihi | *accepisse] uidisse • 848 Hersilie crines]
 hersili(a)e crinis

LIBER XV

16 releuasse] reuelasse • 24 nisi] ni • 25 post ea] postea • *28
 abire] adire • 31 et caput extulerat] extuleratque caput • 39 cui
 ius caeli] cuius c(a)elum • *40 fer] fer mihi • 41 *erat antiquus]
 antiquis erat • *42 illis] illos • *51 Neretum] tirenum neretum •
 52 Thurinosque] taurinosque • 54 ora] *artua : ora m_a^s • *56 ibi]
 in • 62 remotos] *fugatus : remotus m_a^s • *64 uisibus] uiribus • 65

cura] mente : cura m_a^s • *77 tumidaeque] nitid(a)equē • 78 flamma] possunt • 79 mollirique queant] et mollire famem : *mollirique mora m_a^m • 82 praebet] tradit • 88 uiscere] uiscera • 90 animans] animantem • 92 parit] creat • 100 impavidus] intrepidus • *103 auctor] actor • 113 eruerit] eruerat • 114 mactandus] mactatur • 115 ducitur ultoris] ultoris ductus • *116 placidum] placidus • 118 uestras... lanas] uestris... lanis • *124 labore] labores *ex 121* • 150 palantesque] pallentesque • *159 uiuunt] uiuant • 177 perstet] constet • 180 ut] ac • 181 hora] aura : hora m_a^m • *184 quod] in quod • **post 185 uu. 281-355* m_a^{ac} , *iuxta quos* uacant m_a^c • 186 emensas] emeritas | **lucem... noctes*] noctem... luces • 188 caelo] c(a)eli • 194 est *om.* • 199 succedere] secedere • 202 recens] nitens • 205 neque] nec • 207 m_a^m • 217 primae] primo | matris latitauimus] matrisque habitauimus • *219 uisceribus] in uisceribus • *224 adiutis] adductis • 228 aeu] (a)etas • 230 solidorum mole tororum] solidarum more ferarum • *233 sit bis] *inu. ord.* • 246 tenuatus] tenuatur • 247 abit] habet • 251 hic] hinc • *253 aliis *rest.* m_a^c • 269 stagnata paludibus ument] **aut exicata residunt ex 272* m_a^{ac} : stagnata paludibus hument m_a^m • 272 excaecata] ex(s) i(c)cata • 274 ore] ore m_a^{ac} : -b- m_a^s • *277 et Mysum capitisque suis] emissumque sui capitis • 278 alia] alias • 279 Amenanus] amasenus • *281 quas] qua m_a^{ac} • *283 lauere] laudare m_a^{ac} • *286 dulcis] ducis m_a^{ac} • 287 Antissa] anphisa m_a^{ac} • *288 et *om.* m_a^{ac} • 290 *nunc] tunc m_a^{ac} | Zancle m_a^m • 293 quaeras] qu(a)eris m_a^{ac} : qu(a)eres m_a^c | Achaidas] achaides m_a^{ac} • *296 est] qui m_a^{ac} • *303 tumefecit] tumescit m_a^{ac} • 304 derepta] directa m_a^{ac} : *direpta m_a^c • 304-5 bicorni... capro] bicornis... capri • *308 quid] et quid • 309 medio] media m_a^{ac} • 311 Athamanas] athamantis | *accendere] accedere m_a^{ac} • *313 Cicones] cyones m_a^{ac} • 315 *Crathis] raccus | huic] hinc | nostris] uestris • 317 est *om.* • 319 undae] unda • 320 Aethiopesque] (a)ethiopumque • *321-2 *inu. ord.* • *325 Amythaone] : amythone m_a^c (*de m_a^{ac} n. l.*) • *329 Lyncestius] lincheius • 332 locus] locus m_a^{ac} : lacus m_a^c | Pheneon] fenon m_a^{ac} : phenon m_a^c • 334 *noxa] p(o)ena | *luce] nocte m_a^{ac} • *337 nunc] tunc • 338 Symplegadas] simplegades • *341 neque] sed • 348 iactant] iactent m_a^{ac} | ictibus] ictibus m_a^{ac} : ignibus m_a^c • *349-50 *om.* m_a^{ac} • 351 fumis] flammis • 355 ignis] ignis m_a^{ac} : ignes m_a^c • 361 siue] si qua • 364 delectos] dilectos • 366 florilegae] floriger(a)e • 367 spemque] speque • 368 crabronis] scrabonis • 378 superat partes]

inu. ord. • 381 qualem] quantam • 396 tremulae] tremul(a)eque
 • 404 *ponderibus m_a^{ac} , nihil addit m_a^c | nidi] nidum • 417 fuit
 herba] *fit uirga : fuit herba m_a^m • 420 tempora] omnia • 437
 labaret] periret • *443 aruum] aruo • 458 pectora] corpora • *461
 tuta] tuto • 469 quo] quis | paratur] paratus • *470 post 473 m_a^{ac}
 • 475 formidatis] formidantes • *477-81 post 704 • 478 cruore
 uacent] uacent epulis • *479 dictis] curis m_a^{ac} • *484 hic incipit
 m_a^2 • 498 scelerate] scelerate et m_a^2 • 499 probabo] probabor m_a^2
 • 502 finxit uoluisse] uoluisse infelix m_a^2 • 503 -ne... -ne] -que...
 -que m_a^2 • 522 qua] qu(a)e m_a^2 | circumuertitur] circumuoluitur
 m_a^2 • 525 stipe] stirpe m_a^2 • 526 reprensa] deprensa m_a^2 • 530 num]
 non m_a^2 • 541 creteque] cretaque m_a^2 • 546 accenseor] assentior
 m_a^2 • *569 uictor domito] uictor uictor m_a^2 • 570 brachia] cornua
 m_a^2 • 577 inspexit] aspexit m_a^2 • *583 modo] quoque m_a^2 • 584
 adpropera] accelera m_a^2 • *592 a] cum m_a^2 • 593 e] ex m_a^2 • 602
 fatalis] fatali m_a^2 • 606 frementis] trementis m_a^2 • 617 dedere]
 dederunt m_a^2 • 620 aeratis] auratis m_a^2 • 625 adlegerit] adiecerit
 m_a^2 • 630 tenentes] tenentis m_a^2 • 634 ipse] ille m_a^2 | pharetrae]
 faretras m_a^2 • 637 hinc] hic m_a^2 • 644 simul] postquam m_a^2 •
 645 concilium] consilium m_a^2 • *648 sententia] sententiam m_a^2 •
 *650 *inu. ord.* m_a^2 • 651 lucem] noctem m_a^2 • *657 tales... uoces]
inu. ord. m_a^2 • *658 nostra] uana m_a^2 • 660 uisum] uisu m_a^2 •
 662 debent] possunt m_a^2 • 675 castos] castus m_a^2 • 677 est¹] en
 m_a^2 • 678 ades] adest m_a^2 • 680 uenerantur] ueneratur m_a^2 • *687
 habitataque] habitata et m_a^2 • 694 pressa estque] pressaque m_a^2 |
 *dei] dei est m_a^2 • 701 templo] templa m_a^2 • 702 deae] dea m_a^2 •
 704 hic desinit m_a^2 • *post 704 uu. 477-81 denuo scripsit m_a^{ac} ,
 post quos u. 704 denuo scripsit m_a • 705 *iter. | *Naryciamque]
 naricumque • 710 Surrentino] surrentinos • 715 columbis]
 colubris • 718 Antium] anchon • *719 aduertere] obuertere • 729
 omnis] omnes | matrumque patrumque] matrumque senumque
 • 730 seruant] seruat • 737 adclinia] accliuia • 742 de Latia]
 delata • 755 Mithridateisque] mitridatisque • 776 en] in me •
 *790 currus] crines • *792 lacrimauit] lacrimatur • *793-4 om.
 • *795 caesumque] cissumque • 804 Aeneaden] (a)etherea • 809
 trium *euanidum* • 810 et] de • 811 concussum *euanidum* • 812
 metuunt *euanidum* • 813 inuenies *euanidum* • 814 tui generis
euanidum • 815 referam *euanidum* | *sis etiamnum] tu etiam
 sis • 816 compleuit *euanidum* • 824 Emathii] emaci(a)eque •

*838 nec nisi m_a^m | Pylios] similes • 845 nec] neque | aera] aere • 847 lumen] lucem | sensit] sentit • 848 sinu] simul • *849 limite] crimine • *853 fama] forma m_a^{ac} • 855 cedit] cessit m_a^c (*de m_a^{ac} n. l.*) • *post 857 usque ad finem pauca legi possunt.* • P. O. Nasonis liber XV explicit

3. POSICIÓN ESTEMMÁTICA DE M_A Y VALORACIÓN DE SUS LECTURAS

Cuando se trata de un texto cuya transmisión se produce de forma tan marcadamente horizontal como *Metamorfosis*, cabe esperar que sus manuscritos *recentiores* presenten un muy elevado grado de contaminación, hasta el punto de dificultar en extremo, si no imposibilitar, la aplicación del método estemmático¹⁸: sin duda éste es también el caso de m_a y así lo reflejan los datos de la colación que he ofrecido.

Dicha contaminación se produce entre las familias de manuscritos ovidianos tradicionalmente denominadas lactanciana (Δ en Tarrant) y no lactanciana (Σ en Tarrant)¹⁹. Con todo, en m_a se observa una clara tendencia hacia esta última: no comparte ninguno de los errores comunes que Tarrant señala para la familia lactanciana, y en cambio sí comparte veinticuatro de los treinta y dos errores comunes de la familia no lactanciana²⁰.

El estado de contaminación de m_a se ve confirmado por el análisis de las coincidencias exclusivas que presenta con manuscritos *antiquiores* y *recentiores* y que relaciono en las dos tablas que siguen. Puede apreciarse que m_a comparte en exclusiva lecturas tanto de códices «lactancianos» (N, M, ε, U) como «no lactancianos» (F, L, P)²¹.

¹⁸ Cf. Tarrant, *Metamorphoses*, vii: “est praeterea ueri simile librariorum s. ix in libris Metamorphoseon describendis, ut saepe fit cum de libris lectitatis agatur, plura exemplaria adisse et inde quasdam lectiones hausisse quae in codices posteriores manauerunt. Quamobrem (...) ratio textus constituendi quae hodie stemmatica uocatur adhiberi non potest”.

¹⁹ Cf. Tarrant, *Metamorphoses*, xxvi-xxvii.

²⁰ Cf. Tarrant, *Metamorphoses*, xx-xxi, xxiii-xxiv. Además, algunos de los ocho errores de la familia no lactanciana que m_a no comparte (2.736, 6.142, 7.211, 7.361, 9.624, 13.790, 13.846 y 14.355) pueden explicarse como derivación de éstos: así 7.361, “tumulatus” en lugar de “tumulatur”, o bien 13.790, “prato et” en lugar de “prato”.

²¹ Téngase en cuenta que estas coincidencias sólo son exclusivas a la

Coincidencias exclusivas de m_a con *antiquiores*

Sigla ²²	Identificación ²³	Lecturas coincidentes
<i>N</i>	<i>Neapolitanus IV F 3</i> <i>saec. XI</i> (Tarrant: <i>s. xi ex. uel xii in.</i>)	1.523; 2.494; 4.88; 5.387; 6.472; 8.527, 10.318; 11.279; 14.215; 14.799.
<i>F</i>	<i>Marcianus Florentinus</i> <i>223 saec. XI ex.</i> (Tarrant: <i>s. xi²</i>)	1.688; 2.774; 4.192; 5.396; 8.315; 8.536; 12.430; 13.325; 14.268.
<i>M</i>	<i>Marcianus Florentinus</i> <i>225 saec. XI</i> (Tarrant: <i>s. xi²</i>)	1.510; 2.152; 8.880; 10.131; 11.380; 13.649.
<i>l</i> (Tarrant: <i>L</i>)	<i>Laurentianus XXXVI</i> <i>12 saec. XII in.</i> (Tarrant: <i>s. xi/xii</i>)	1.376; 5.477; 6.117; 6.387; 6.464.
<i>P</i> (Tarrant)	<i>Vaticanus Palatinus</i> <i>lat. 1669, s. xi²</i>	7.669; 12.128; 13.127.

vista del material textual ofrecido en las ediciones de referencia utilizadas (Magnus y Tarrant); me hago eco también aquí de las reservas que reproduce en la nota 17. Asimismo, tampoco debe entenderse que todas estas lecturas coincidentes posean valor conjuntivo: soy consciente de que muchas de ellas bien pueden haberse producido por poligénesis.

²² Cuando tanto Magnus como Tarrant emplean en sus ediciones el manuscrito en cuestión, utilizo la sigla empleada por Magnus (*Metamorphoseon*, 1-4) y, en los casos en que no coinciden, añado la de Tarrant (*Metamorphoses*, xlv-xlvi) entre paréntesis. Cuando sólo Magnus o sólo Tarrant utilizan el testimonio del manuscrito en cuestión, señalo al autor correspondiente entre paréntesis y reproduzco la sigla utilizada por el mismo.

²³ Reproduzco la identificación de Magnus o de Tarrant según el mismo criterio seguido para las siglas. Cuando discrepan en cuanto a dataciones, ofrezco la de Tarrant entre paréntesis. Cuando la identificación de determinados códices utilizados por Magnus no se encuentra en su obra, me he servido, según especificaré en cada caso, de los trabajos de Munari (*Catalogue*; “Codici inglesi delle Metamorfosi”, *Philologus*, 1956, 312-5; “Identificazioni di codici Heinsiani”, en N. Herescu (ed.), *Ovidiana: recherches sur Ovide*, Paris 1958, 347-9) y M. D. Reeve (“Heinsius’s Manuscripts of Ovid”, *RhM*, 1974, 133-66; “Heinsius’s Manuscripts of Ovid: A supplement”, *RhM*, 1976, 65-78).

Debe añadirse a esta tabla que m_a comparte una sola lectura en exclusiva con los siguientes manuscritos *antiquiores*: ε (3.612), U (2.347), v (7.808), Ben (5.450), B (15.293) y κ (9.645)²⁴.

Coincidencias exclusivas de m_a con *recentiores*

Sigla	Identificación	Lecturas coincidentes
h	<i>Hauniensis</i> 2008, saec. XIII ex. (Tarrant: s. xii ex. uel xiii in.)	1.278; 2.51; 2.206; 2.309; 3.45; 4.45; 4.128; 4.418; 4.716; 10.201; 10.235; 10.304; 11.39; 11.652; 11.698; 11.780; 12.366; 13.43; 13.145; 13.163; 13.430.
De^{25}	<i>Dertusensis</i> 134, s. XII	1.204; 2.283; 3.555; 5.97; 6.174; 6.287; 6.631; 7.687a-b-8a; 8.400; 8.458; 9.288; 9.370; 9.773; 11.11; 11.75; 13.558; 13.656 ²⁶ .

²⁴ La identificación de estos manuscritos es la siguiente. ε (Tarrant: *H*): *Fragmentum Harleianum Musei Britannici* 2610, saec. X ex. vel XI in. (Tarrant: s. x); U (Tarrant): *Vaticanus Urbinas lat.* 341, s. xi²; v (Tarrant: *Urb*): *Fragmentum Vaticano-Urbinas* 342, saec. XI (Tarrant: s. x med.); Ben . (Tarrant: *Mon.*): *lemmata codicis Monacensis Benedictoburani* 4610, saec. XI (Tarrant: s. xi ex. uel xii in.); B (Tarrant): *Parisi-nus lat.* 8001, s. xii; κ (Tarrant: *S*): *Fragmentum Hauniense* 2^o56, saec. XII ex. (Tarrant: s. xi² uel ex.).

²⁵ Incorporo aquí como novedad los datos del ms. *Archivo capitular de Tortosa* 134, colacionado por primera vez por Librán Moreno (“Colación I” y “Colación II”).

²⁶ Muy similares, si bien no idénticas, son también las variantes ofrecidas por m_a y De en 8.815 y 9.744.

<i>e</i>	<i>Amplonianus prior Erfurtanus I, saec. XII vel XIII (Tarrant: s. xii²)</i>	1.581; 2.514; 3.444; 4.201; 6.30; 6.208; 6.431; 7.378; 7.413; 8.186; 9.659; 10.561; 11.18; 11.413; 12.179; 13.67.
<i>Es</i> ²⁷	<i>Escorialensis S-III-19, s. XII / XIII</i>	1.641; 2.176; 4.668; 12.8; 13.11; 13.29; 13.468; 13.559; 13.726; 13.745; 13.748; 14.269; 14.788; 15.361 ²⁸ .
<i>g</i>	<i>Graecensis 1415, saec. XIII (Tarrant: s. xii ex. uel xiii in.)</i>	3.280; 3.553; 5.214; 5.546; 14.789.
<i>p</i>	<i>Palatinus 1661, saec. XII (Tarrant: s. xii / xiii)</i>	3.171; 6.338; 7.181.
<i>cSprot</i> (Magnus)	<i>Bodl. Auct. F. 4. 22, s. XIII</i> ²⁹	1.664; 4.786; 8.727.
<i>cRhenov</i> (Tarrant: <i>z</i>)	<i>Turicensis Bibl. Centr. 413 (Rheinau 46), s. xii med. / xii² (Tarrant)</i> ³⁰	3.304; 3.484; 6.506.
<i>cBas</i> (Magnus)	<i>Codex Basileensis</i> ³¹	7.47; 12.525; 13.629.

²⁷ Incorporo también como novedad los datos del ms. S-III-19 del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial, colacionado recientemente por Murcia Estrada (“Colación”). Obsérvese que la mayoría de las coincidencias exclusivas con *m_a* pertenecen al libro XIII, que en su mayor parte está escrito por una mano (*Es*³) fechada en el s. XVI: cf. Munari, *Catalogue*, 22, y Murcia Estrada, “Colación”, 70-1.

²⁸ También son muy similares, aunque no idénticas, las variantes ofrecidas por *m_a* y *Es* en 5.532, 13.319, 14.269 y 15.366.

²⁹ Cf. Munari, *Catalogue*, 46.

³⁰ Para la identificación, cf. Munari, “Identificazioni”, 349.

³¹ La identificación es problemática, cf. Munari, “Identificazioni”, 349, así como Reeve, “Heinsius’s Manuscripts”, 153.

m (Tarrant: <i>m</i>)	<i>Fragmentum Monacense 23612, saec. XIII</i> (Tarrant: <i>s. xii ex.</i>)	10.290; 10.590; 11.32.
s (Magnus)	<i>Bruxellensis Bibl. Reg. 2100, s. XIII</i> ³²	3.158; 6.423; 6.453.
<i>cGoth</i> (Magnus)	<i>Gothanus Bibl. Ducalis II 58, s. XIII</i> ? ³³	12.583; 14.525.
<i>f</i> (Magnus)	“ <i>ae partes codicis F quae a manu recentiore (s. XIV) scriptae sunt</i> ” (Magnus, <i>Metamorphoseon</i> , 1)	3.331; 4.567.
<i>w</i> ₄ (Magnus)	<i>Guelferbytanus 5-4 Aug</i> ⁴ , <i>saec. XIII</i>	15.24; 15.65.
<i>n</i> (Magnus)	“ <i>correcturae a manibus recentioribus vel recentissimis in N factae</i> ” (Magnus, <i>Metamorphoseon</i> , 1)	9.758; 12.432.

Debe añadirse a esta última tabla que *m*_a comparte en exclusiva una sola lectura con los siguientes *recentiores*: *cSenat* (14.723), *cCantabr* (11.470), *ccMedic* (9.639), *cPal* (12.197), *a*₄ (15.637), *a*₉ (15.404), *a*₁₀ (15.855), *w*₂ (15.584), *w*₈ (14.844), *d* (15.194), *v* (15.367), *Mscr. B Sant 12* (15.332), *cMenardi* (9.553), *cDresd* (8.603), *Mscr. Diez 1075* (13.458), *m* (2.577) y *cLeid* (3.200)³⁴.

³² Cf. Munari, *Catalogue*, 17.

³³ Cf. Munari, *Catalogue*, 24.

³⁴ Todos ellos utilizados sólo en la edición de Magnus. Su identificación es la siguiente. *a*₄: *Ambrosianus H 65 sup. saec. XIII-XIV*; *a*₉: *Ambrosianus I 75 inf. saec. XIV*; *a*₁₀: *Ambrosianus G 126 inf. saec. XV*; *w*₂: *Guelferbytanus 13-10 Aug*⁴ *saec. XIII-XIV*; *w*₈: *Guelferbytanus 149 Gud lat*⁴ *saec. XIII*; *d*: *Berolinensis Deutsche Staatsbibl. Diez B Sant 10, saec. XII*; *v*: *Leidensis Vossianus Latinus O. 51 saec. XIII in.*; *Mscr. B Sant 12*: *Berolinensis Deutsche Staatsbibl. Diez B Sant 12 saec. XII/XIII*; *m*: “*correcturae a manibus recentioribus vel recentissimis in M factae*” (Magnus, *Metamorphoseon*, 1). Para la identificación

Para finalizar esta relación de coincidencias exclusivas, me gustaría asimismo dejar constancia de que m_a aporta lecturas que coinciden exclusivamente con tres conjeturas de Heinsius (14.147, 14.632 y 15.705), una de Francius (2.606) y una de la *editio princeps Romana* de 1471 (13.206). Además, en 1.231, m_a transmite en solitario *conuerti*, que es sugerido por Magnus en su aparato como posible original de la traducción ofrecida en ese lugar por Planudes (μετέβαλον)³⁵.

Estas últimas coincidencias exclusivas que acabo de referir hablan bien del valor del texto de *Metamorphosis* transmitido por m_a . Dicho valor textual viene asimismo confirmado por el hecho de que la lectura transmitida por m_a es cuatro veces la misma que la establecida en el texto de Magnus (7.116, 9.653, 11.29 y 15.478) y en algún caso coincide con lecciones preferidas por Bothe (5.348; 15.526) o por Bentley (9.639). Pero por encima de todo habla en favor de m_a su notable abundancia en lecturas atestiguadas en el grupo de *recentiores* consignado convencionalmente con la letra ς ³⁶, esas *multas lectiones codicum recentiorum speciosas* que menciona Tarrant³⁷ y que en numerosas ocasiones fueron las preferidas por Heinsius y otros. Es menester recordar además que a menudo resulta difícil o incluso imposible identificar qué códices concretos transmiten ciertas lecturas atribuidas al grupo ς , de forma que tampoco constituye escaso mérito de nuestro manuscrito aportar en esas ocasiones más concreción al respecto³⁸. En este sentido, m_a contribuye también a deshacer cierta

de *cSenat*, cf. Munari, *Catalogue*, 34; para la de *cCantabr*, cf. Munari, *Catalogue*, 18-9, así como “Codici inglesi”, 314; para la de los *ccMedic*, cf. Munari, *Catalogue*, 28-31, así como “Identificazioni”, 348-9; para la de *cPal*, cf. Munari, “Identificazioni”, 348; para la identificación de *cDresd*, cf. Munari, *Catalogue*, 20; para la de *cLeid*, cf. Munari, *Catalogue*, 32-3. Hasta el momento no me ha sido posible identificar el códice que Magnus cita en su aparato crítico como *cMenardi*.

³⁵ Magnus, *Metamorphoseon*, 18.

³⁶ Cf. Magnus, *Metamorphoseon*, 3; Tarrant, *Metamorphoses*, xlv.

³⁷ *Metamorphoses*, xxix.

³⁸ m_a ofrece lecturas de ϕ que gozaron de la preferencia de Heinsius y para las que no se cita un apoyo manuscrito concreto en las ediciones de referencia, en los siguientes lugares: 2.183, 2.520, 3.321, 4.605, 5.355, 5.613, 6.140, 6.192, 6.201, 6.421, 6.574, 7.278, 7.459, 8.165, 8.399, 8.871,

oscuridad que necesariamente se produce en el económico aparato de Tarrant, en los casos en que se registran variantes atribuidas a conjuntos de manuscritos identificados sólo genéricamente, sin aludir a códices concretos que las transmitan³⁹.

4. Conclusión

El *Matritensis* 3767 merece ser citado en el aparato crítico de futuras ediciones de *Metamorfosis* de Ovidio, fundamentalmente en los casos en que refrenda lecturas poco atestiguadas de los manuscritos *potiores*, así como en aquellos casos en que atestigua variantes consignadas en los aparatos críticos al uso pero para las que resulta difícil identificar un apoyo manuscrito concreto; algunas de estas variantes, además, gozan del prestigio de haber conocido en su día la estima de editores de la talla de Heinsius.

Por otra parte, el conocimiento de las lecturas exclusivas del *Matritensis* 3767, aunque sin gran valor en sí mismas para el establecimiento del texto ovidiano, contribuirá sin duda a identificar en el futuro otros manuscritos cercanos a él, y en esa medida ayudará a proyectar algo más de luz entre el espeso bosque de códices en el que la Edad Media atesoró el poema de Ovidio.

PABLO TORIBIO PÉREZ
CCHS-CSIC, Madrid
pablo.toribio@cchs.csic.es

10.14, 14.106, 14.255, 14.380, 14.386, 14.465, 14.587 y 14.711. Asimismo, m_a ofrece lecturas de ς que gozaron de la preferencia de Burmann y para las que no se cita un apoyo manuscrito concreto en las ediciones de referencia, en 11.351, 11.477 y 14.587. Igualmente en 5. 348, donde m_a ofrece la lección preferida por Bothe. En más de otros sesenta casos, que no referiré uno a uno por no incurrir en prolijidad, se puede comprobar que el de m_a es el único testimonio concreto que puede citarse, a la vista del material textual ofrecido en las ediciones consultadas, para lecturas atribuidas genéricamente al grupo ς .

³⁹ En concreto los grupos de manuscritos que Tarrant denomina con las letras griegas φ , χ y ψ (cf. Tarrant, *Metamorphoses*, xlvi). m_a atestigua variantes atribuidas a estos grupos sin mención de manuscritos concretos en los siguientes lugares: 4.445, 4.598, 6.200, 9.723, 9.748, 10.14, 10.207, 11.49, 11.53, 13.913, 14.129, 14.255, 14.302, 14.365, 14.375, 14.386 y 14.739.

